

N° 23

# arte

## MAGAZINE

*MISSIONS  
PRINTEMPS  
CHASSEURS DE SAISONS*

*MONUMENTA  
BUREN GRAND FORMAT*

# CHERCHEZ LA FAILLE

Une odyssée fabuleuse pour découvrir  
comment les plaques tectoniques  
façonnent l'Europe, avec Antoine de Maximy  
Dimanche 3 juin à 20.40



*“On aime bien  
chercher  
les oiseaux  
rares.”*

**Printemps sous surveillance,  
jeudi 7 juin à 22.25**

© JÉRÔME DE MISSOLZ



## WILD THING LA FOLLE HISTOIRE DU ROCK

Jérôme de Missolz poursuit sa décoiffante saga du rock. Dans ces trois volets inédits, il nous entraîne dans des lieux emblématiques et des vies marquées par l'outrance, l'audace et une increvable vitalité. **Samedi 2 juin à 22.10 Lire pages 9 et 11**

© CIE DES TAXI-BROUSSE



## EUROPE, L'ODYSSÉE D'UN CONTINENT

À travers son relief tourmenté, l'Ancien Continent révèle près de 4 milliards d'années d'une évolution orchestrée par la tectonique des plaques. Un fabuleux voyage géologique qui raconte un monde en perpétuel mouvement, avec Antoine de Maximy. **Dimanche 3 juin à 20.40 Lire pages 4-5 et 14**

© BURKHARD MAUS



## MONUMENTA

Depuis 2007, Monumenta invite chaque année un artiste reconnu à investir la nef du Grand Palais avec une œuvre inédite. Retour sur une manifestation unique au monde avec, en *guest star*, Daniel Buren, à l'honneur de l'édition 2012. **Dimanche 3 juin à partir de 15.25 Lire pages 6 et 12**

# TECTONIQUE LA DANSE DU MONDE

On les croit stables mais les continents ne cessent de bouger sous l'action des plaques tectoniques. Alors qu'ARTE offre un tour complet du sujet à travers un documentaire, une série et une plate-forme Web, petit voyage à la surface de la Terre pour comprendre certains de ses soubresauts.

## Pourquoi des éruptions volcaniques en Islande et des séismes en Turquie ?

Les continents reposent sur des plaques tectoniques qui ne cessent de bouger, ce qui, à l'échelle humaine, se traduit par des catastrophes : tsunamis, séismes, éruptions. Les pays qui se situent à la jonction de deux plaques sont particulièrement exposés. C'est le cas de l'Islande et de la Turquie. La première est même née de l'éloignement entre les plaques européenne et américaine, de 2 cm par an. De cet interstice entre les plaques situées au fond de l'océan, le magma a remonté progressivement à la surface pour engendrer une île. Les mouvements de ces plaques maintiennent en activité une centaine de volcans, dont le célèbre Eyjafjallajökull qui paralysa le trafic aérien en mars 2010.

En Turquie, les heurts entre les plaques africaine et européenne engendrent de fréquents tremblements de terre. Les deux derniers en date ont frappé la région d'Edremit fin 2011 et causé la mort de plus de six cents personnes.

## Pourquoi l'Himalaya continue-t-il de grandir ?

Il y a environ 50 millions d'années, l'Inde, propulsée vers le nord par la force tectonique, a embouti le sud de l'Asie. Le "pli" terrestre ainsi créé a donné l'Himalaya. L'Inde a d'ailleurs continué son avancée en s'enfonçant sous le continent asiatique, perdant au passage un tiers de sa superficie. Depuis, le sous-continent est rattaché à l'Asie et la chaîne himalayenne continue de s'élever. Selon les géologues Kyle Larson et Laurent Godin, ce phénomène est dû aux roches métamorphiques (ayant subi une transformation) qui forment une grande partie du massif. Sous l'effet de la poussée indienne, une partie du plancher océanique se serait ainsi retrouvée sous les montagnes. Soumise à une pression et à une température plus fortes, elle a fondu, s'est transformée en une substance malléable et a jailli vers le haut, exactement comme cela se passe lorsque l'on presse un tube de pâte dentifrice. Cet apport de matière continue de soulever les soubassements de l'Himalaya, ce qui expliquerait que la plus haute chaîne du monde poursuive sa croissance.

## Où trouve-t-on les pierres les plus anciennes ?

En Australie. Ce continent a connu un destin remarquablement stable, sans collision ni déchirement. Du coup, il a conservé des vestiges des temps primitifs, à commencer par les stromatolithes, des roches vieilles de 3,4 milliards d'années qu'on trouve dans la région de Pilbara. Formées de couches de micro-organismes, elles constituaient à l'époque la seule forme de vie susceptible de se développer sur Terre. Elles ont garni les fonds marins et émis un gaz nouveau, l'oxygène, qui a changé la face du monde. Quant aux kangourous, ils reviennent de loin. Chassés de l'Asie par des mammifères plus puissants, leurs ancêtres ont trouvé refuge sur le bloc Antarctique/Australie, lequel se détachait alors fort opportunément du Gondwana – un super-continent qui s'est émiétté il y a environ 150 millions d'années.

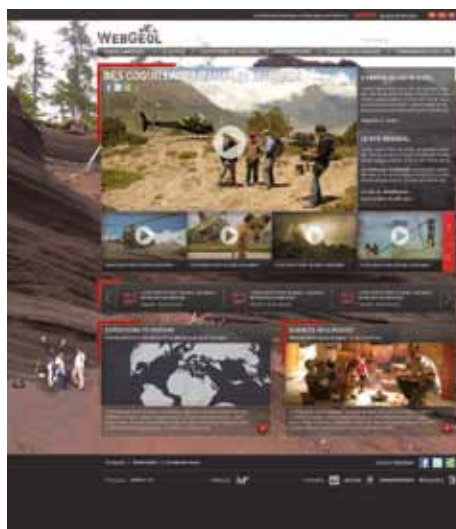


Dimanche 3 juin à 20.40  
**EUROPE, L'ODYSSÉE  
D'UN CONTINENT**

Lire page 14

Du lundi au vendredi à 19.00  
**LA VALSE  
DES CONTINENTS**

Lire pages 15 et 22



## WEBGEOL L'EXPÉRIENCE ENRICHIE

**S**ur le Web, vingt vidéos complémentaires développent les thèmes abordés dans la série *La valse des continents* – des coquillages trouvés dans l'Himalaya à l'activité sismique de la Méditerranée en passant par les roches vivantes d'Australie. Sur le site WebGeol, l'internaute pourra visionner ces modules, intégrés dans une plateforme en HTML 5, en version "annotée" : des liens s'afficheront alors et donneront accès à des informations supplémentaires.

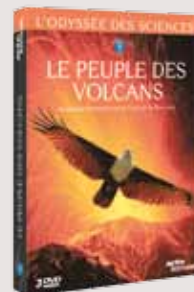
En plus de cette plateforme innovante, ARTE propose une nouvelle expérience de télévision connectée : avant, pendant et après la diffusion de la série à l'antenne, les téléspectateurs dont le poste est équipé pourront approfondir les sujets évoqués grâce à des vidéos additionnelles placées sur une carte interactive du monde. Celle-ci comportera aussi des données sur les séismes, actualisées en temps réel.

[webgeol.arte.tv](http://webgeol.arte.tv)

► En ligne à partir du 29 mai

### DU PHOSPHORE CHEZ ARTE ÉDITIONS

ARTE Éditions s'enrichit d'une nouvelle collection, "L'odyssée des sciences". Elle réunira des documentaires scientifiques ambitieux, pour la plupart primés dans les grands festivals et fruits de coproductions d'ARTE, de la BBC, de la National Geographic Channel ou de SBS. Un tournage intégralement en HD ainsi que l'utilisation de robots ou de caméras thermiques permettent de proposer la collection en DVD et en Blu-ray. Coup d'envoi, le 5 juin, avec la sortie dans les deux formats des coffrets *Le peuple des volcans* et *La valse des continents*.



# MONUMENTA

## L'ART DU COLOSSAL



Dimanche 3 juin à partir de 15.25  
**MONUMENTA**  
 Lire page 12

Le 10 mai, après Anselm Kiefer, Richard Serra, Christian Boltanski et Anish Kapoor, Daniel Buren se confronte à la nef du Grand Palais et à sa démesure. Décryptage de Monumenta, un événement qui draine près de 150 000 visiteurs chaque année.

“**U**n artiste de renommée internationale, un lieu spectaculaire, une œuvre unique, une véritable rencontre”, promet l’affiche de Monumenta 2012. Autant d’ingrédients pour un cocktail artistique détonnant qui connaît un énorme succès public et critique. Depuis ses débuts, en 2007, avec l’artiste allemand Anselm Kiefer, cette manifestation créée par le ministère de la Culture, en partenariat avec le Centre national des arts plastiques et la Réunion des musées nationaux Grand Palais, attire chaque année près de 150 000 visiteurs. Record de fréquentation battu en 2011 avec le *Leviathan* de l’artiste britannique Anish Kapoor, immense sculpture constituée de bandes de PVC rouge, dans laquelle ont pénétré 270 000 néophytes et connaisseurs. Le prix d’entrée modique de 5 euros donne également droit à une visite guidée et à une programmation culturelle : spectacles, concerts, lectures et rencontres en relation avec l’œuvre. Objectif : faire découvrir la création contemporaine à un large public, au-delà des a priori.

### SECRET BIEN GARDÉ

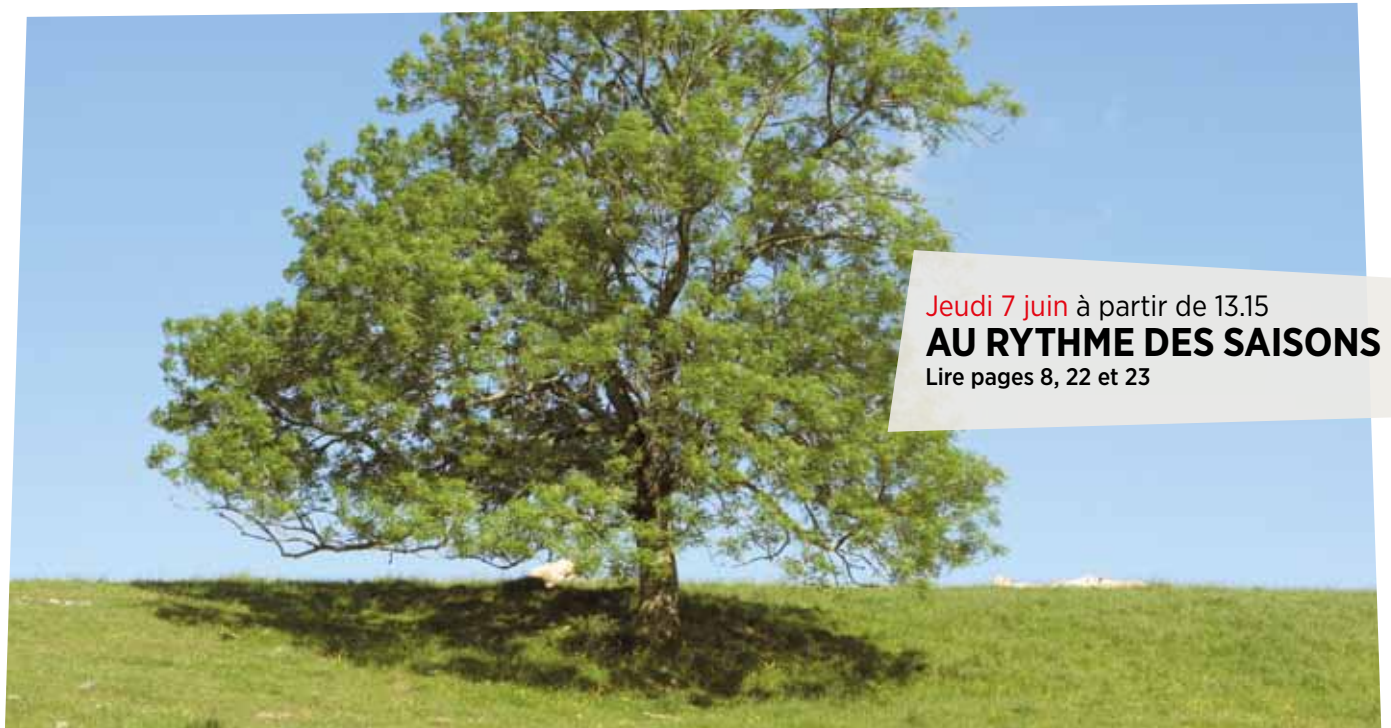
Du 10 mai au 21 juin, c’est au tour de l’artiste français Daniel Buren d’investir les 13 000 m<sup>2</sup>, les 200 mètres de long et les 35 mètres de hau-

teur sous verrière de la nef du Grand Palais avec *Excentrique(s), travail in situ*, œuvre magistrale spécialement conçue pour l’occasion dans une relation étroite avec l’architecture exceptionnelle du lieu. Jusqu’à l’ouverture, le secret est bien gardé sur les créations en cours d’installation, l’effet de surprise étant l’une des clés du succès massif de Monumenta.

### RELEVER LE DÉFI

L’auteur des célèbres colonnes du Palais-Royal avoue simplement “avoir ressenti une certaine appréhension face à la monumentalité du lieu”, avant de trouver sa solution : faire entrer les visiteurs par une porte différente de celle habituellement utilisée “pour saisir d’un coup d’œil toute la perspective”. Christian Boltanski, lui, avait comparé la nef à “un opéra dont la musique serait déjà écrite. L’artiste peut réaliser le livret, mais il doit respecter la partition.” Des informations ont tout de même filtré sur le “livret” Buren : l’œuvre serait composée de centaines de mâts disposés à hauteur d’homme, créant des zones circulaires recouvertes de films transparents, avec les rayures qui ont fait la marque de fabrique de l’artiste. Un labyrinthe sensuel conçu pour métamorphoser la perception.

**Laure Naimski**



Jeudi 7 juin à partir de 13.15

**AU RYTHME DES SAISONS**

Lire pages 8, 22 et 23

## RÉSEAU PRINTEMPS

Deux mois après son lancement, succès public pour Missions printemps, la plus large enquête scientifique participative lancée en 2012 sous l'égide d'ARTE. Une dynamique transmédia innovante, du terrain à l'antenne via le Web, les mobiles et les réseaux sociaux.

**“S**i au lieu de regarder ce qui disparaît de façon catastrophique et résignée, on regardait ce qui apparaît ? À vous de nous le dire !” Ainsi se termine chacun des douze “appels à témoins” scientifiques mis en ligne sur arte.tv depuis le 28 février, au rythme d'un par semaine : de courts films pêchus et inventifs, invitant à participer à douze projets d'observation de la nature, la plus large enquête de “science citoyenne” lancée cette année. Chacune est coordonnée par un chercheur, avec un protocole précis. De la cartographie des vers de terre (la première “mission”, close le 1<sup>er</sup> mai) au comptage des hirondelles de fenêtre (la dernière, à partir du 16 mai) en passant par la feuillaison du noisetier ou les floraisons du pissenlit des villes et du lilas, toutes participent de la phéno-

logie. Cette très ancienne science des saisons (étymologiquement, “de ce qui apparaît”) a été remise au goût du jour par le réchauffement climatique. Pour comprendre comment la faune et la flore s'adaptent ou non au changement, une minutieuse observation de terrain, à l'échelle la plus vaste possible, est nécessaire. Aussi la communauté scientifique s'est-elle tournée depuis plusieurs années vers les naturalistes amateurs pour élargir le champ de ses investigations.

### LÉZARDS SUR FACEBOOK

En apportant le soutien du Web, des réseaux sociaux (avec élection sur Facebook des photos les plus populaires, d'où le lézard des murailles sortait grand gagnant fin avril) puis d'une diffusion à l'antenne, le projet transmédia conçu par ARTE et Camera Lucida, en coproduction avec le CNRS Images et Universcience, apporte une participation grand public inédite. Début mai, le site missionsprintemps.artetv avait ainsi reçu 82 000 visites pour plus de 370 000 pages vues. Les dix missions déjà lancées avaient fait l'objet de plus de 2 100 inscriptions côté français, dont celles d'une trentaine de classes. Sous forme de photos géolocalisées et datées, complétées par des données chiffrées, plus de 3 800 observations avaient été transmises, la mission “vers de terre” en totalisant 1 111 exactement. On pourra découvrir le 7 juin sur ARTE un point d'étape de ces douze travaux en cours sous forme d'une série de petits films ludiques, avant le documentaire *Printemps sous surveillance*. Tourné il y a un an, et également coproduit par Camera Lucida, il nous amène sur le terrain pour une plongée *in situ* dans la phénologie, au plus près des chercheurs. Chasseurs de saisons, à vos écrans !

En partenariat  
avec **Quotidien**



## CANNES

# TAPIS ROUGE EN TEMPS RÉEL

CETTE ANNÉE, PLUS ENCORE QUE LES PRÉCÉDENTES, arte.tv vous fait vivre le festival en temps réel et au tweet près, avec, notamment, l'émission quotidienne *Cannes inside*, au fait de tout ce qui agite la Croisette.

**Suivez à la minute près** ce qui fera l'actualité de la Croisette en 2012. Chaque jour, les équipes d'ARTE *Cannes* vous font découvrir les temps forts du festival : un focus sur les longs métrages en compétition, avec reportages, entretiens et décryptages ; le (presque) carnet de bord du président du jury Nanni Moretti ; les avant-premières de la rédaction ou le baromètre des films en lice pour la Palme d'or. **Grande nouveauté de cette nouvelle édition**, *Cannes inside*, une émission quotidienne de huit minutes produite avec Vodkaster, le réseau social du cinéma, et mise en ligne tous les soirs à 19.30. Cette revue commentée de tweets, d'interviews et d'extraits de films se compose à partir des impressions et critiques des "Insiders", trente festivaliers - blogueurs, producteurs, journalistes, starlettes

ou critiques - qui nous feront vivre tout ce qui se passe en temps réel. Cette année encore, *Blow up*, le webzine de maître Luc Lagier, va titiller notre culture du septième art en imaginant une histoire du cinéma parallèle. Parmi la vingtaine de sujets, citons un top 5 des meilleures chansons dans les films de Wes Anderson, un "recrut" consacré aux frères Coen, une collision entre les films de Michael Haneke et ceux de Ridley Scott, un retour en images sur la carrière de Jean-Louis Trintignant ou sur les Palmes d'or du passé. Retrouvez enfin nos deux "gonzo-blogueurs", loudgine et Loïc H. Réchi, qui partageront au sein d'un blog de la rédaction d'arte.tv leurs visions décalées des coulisses et des à-côtés du festival. [arte.tv/cannes](http://arte.tv/cannes)

## LA MADAME RICHE D'ARTE RADIO

**LOINTAINE PARENTE  
DU PRÉSIDENT SOCIALISTE**, Anne-Marie Mitterrand est une bourgeoise ; une grande. Qui s'expatrie en Belgique pour fuir les impôts. Qui stigmatise les assistés sans jamais avoir travaillé. Mais une vraie, aussi, qui dévoile sans complexe à ARTE Radio les idées et les mœurs de son milieu, avec ce petit grain qui fait les personnages. [arteradio.com](http://arteradio.com)

## MISSIONS PRINTEMPS : ET DE DIX !

**ARTE POURSUIT SON  
EXPÉRIENCE** de science participative et lance une dixième Mission printemps, qui joint l'utile à l'agréable : si, lors de vos promenades sylvestres, vous croisez un petit animal, signalez-le. Leur plus ou moins grand nombre nous renseigne sur la "bonne santé" de la forêt. Plus vous en verrez, mieux c'est ! [missionsprintemps.arte.tv](http://missionsprintemps.arte.tv)  
**Lire aussi pages 7 et 22**

## RETOUR SUR UN "SERMENT" POLÉMIQUE



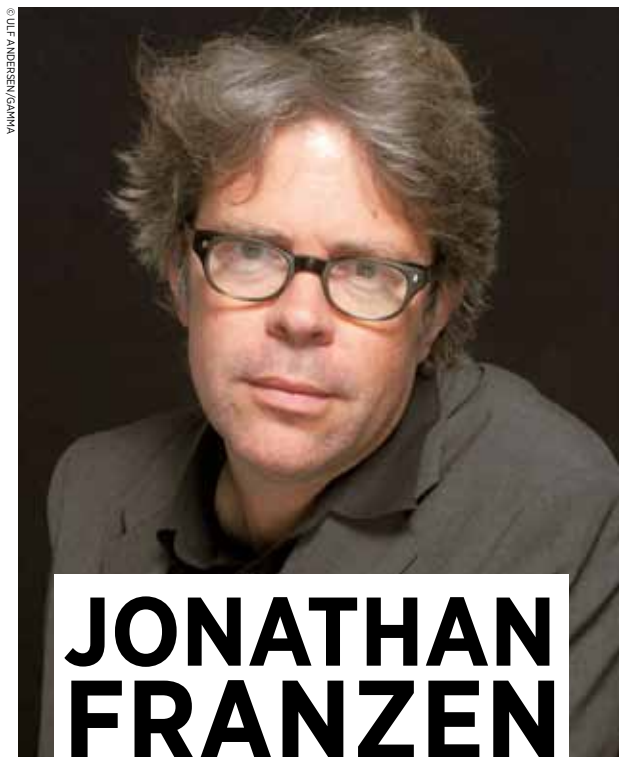
**ARTE PROPOSE EN EXCLUSIVITÉ** un débat en ligne autour du téléfilm *Le serment* de Peter Kosminsky, après la diffusion des quatre volets à l'antenne. Un moyen de poursuivre la discussion autour de ce téléfilm perçu par certains comme partisan et mensonger, et par d'autres comme une œuvre équilibrée et documentée. [arte.tv/leserment](http://arte.tv/leserment)

# COLIN FIRTH

**SON RÔLE DANS *LE DISCOURS D'UN ROI* (2010)** l'a largement distingué. L'acteur, qui collait si bien à son personnage de monarque bègue, soutient activement la cause des autistes, sans en faire étalage. Discret dans la vie comme à l'écran, il pratique un jeu tout en retenue qui a fait de lui un acteur de plus en plus indispensable, de *Valmont* à *Mamma mia!* en passant par *La taupe* et *Bridget Jones*, dont il s'apprête à tourner la énième suite, après *Gambit*, réalisé d'après un scénario des frères Coen. ***Orgueil et préjugés*, jeudi 7 juin à 20.35**



© CORBIS. ALL RIGHTS RESERVED.



© ULF ANDERSEN/GAMMA

# JONATHAN FRANZEN

**AVEC SON PAVÉ *FREEDOM*, CHRONIQUE DÉSABUSÉE** sur l'Amérique des baby-boomers, il a eu droit à la une du *Time Magazine*, comme Nabokov, Toni Morrison ou Salinger avant lui. Jonathan Franzen il a mis neuf ans à écrire ce livre au souffle tolstolien. Comment travaille un auteur de best-sellers ? Il coupe son portable, enlève la carte wifi de son ordinateur et tape sans discontinuer jusqu'à la date butoir de remise de son manuscrit. Dix ans auparavant, son troisième roman, *Les corrections*, avait déjà remporté un large succès mondial. Passé de la pauvreté à l'opulence, l'écrivain n'a pas changé ses habitudes de vie, entre New York et Santa Cruz. Il est resté marié à la même femme, qui le juge toujours aussi peu mondain : autrefois, il n'allait dans les cocktails que lorsqu'ils étaient dinatoires. Tout juste remarque-t-elle que son mari est apparu dans *Les Simpsons*... **Jonathan Franzen - Écrivain à l'affût du monde, mercredi 6 juin à 22.30**



NEVILLE ELDER 2007

# P-ORRIDGE

**SEULE L'AVANT-GARDE L'INTÉRESSE**, et parfois c'est très dur pour les yeux et les oreilles. S'inspirant de ce que le XX<sup>e</sup> siècle a pu produire d'extrême (du dadaïsme au théâtre de la cruauté d'Antonin Artaud), ce "pandrogyne", adepte du bistouri depuis une défenestration accidentelle en 1995, s'est distingué à travers deux groupes phares de l'underground proto-indus, Throbbing Gristle et Psychic TV. Par essence anti-commerciales, mais non dénuées de fans, ces formations ont influencé Ian Curtis (Joy Division), Cabaret Voltaire ou Marc Almond, jusqu'aux figures de l'acid-house, dont le prétendant nihiliste P-Orridge fut l'un des précurseurs en Angleterre, sa terre natale. ***Wild thing - La folle histoire du rock (1-3)*, samedi 2 juin à 22.10**

## JOURNÉE

5.00 M

**KARBOLAGE**  
Magazine

5.15 M

**PERSONNE NE BOUGE !**  
Magazine

6.00 M  
**SQUARE**

6.45 M  
**PHILOSOPHIE**  
Mal

7.15 M  
**FOOD DESIGN**

8.00 M  
**ARTE JUNIOR**  
Programmes jeunesse  
Il était une fois...  
les explorateurs ; Willi  
veut tout savoir ! ;  
Document junior ; Les  
aventures d'une classe  
de voile ; Expédition  
planète sauvage

10.00 M  
**360°-GÉO**  
Les campeurs sauvages  
de Slab City  
Reportage

10.45 M  
**KARBOLAGE**  
Magazine de Claire  
Doutriaux (2012, 12mn)

10.55 M  
**LES PIONNIERS DE  
L'AVION À RÉACTION**  
Documentaire

11.50 M  
**L'AVENTURE  
DE LA TSF**  
Documentaire

12.45 M  
**JEAN-LOUIS  
TRINTIGNANT**  
Pourquoi que je vis  
Documentaire



14.00 M  
**LE DESSOUS  
DES CARTES**  
La République  
centrafricaine aux  
marges de l'Afrique  
Magazine

14.15  
**YOUROPE**  
Magazine  
Multidiffusion le 5 juin  
à 0.05

14.40 **METROPOLIS**  
Magazine  
Multidiffusion le 4 juin  
à 1.35

15.35 M  
**MCDO, UNE PASSION  
FRANCAISE**  
Documentaire

16.05 R  
**LES PORTE-AVIONS  
VOLANTS  
DE L'US NAVY**  
Documentaire  
Multidiffusion le 4 juin  
à 5.00

16.55 M  
**BERLIN ET LE TUNNEL  
DES ESPIONS**  
Documentaire

17.55 M  
**VILLAGES DE FRANCE**  
Paimpont  
Série documentaire

18.20 M  
**CUISINES  
DES TERROIRS**  
Le Schleswig-Holstein  
Série documentaire

18.50  
**ARTE REPORTAGE**  
Magazine  
Multidiffusion le 8 juin  
à 10.30

## SOIRÉE

19.45  
**ARTE JOURNAL**

20.00 R  
**360°-GÉO**  
Les pur-sang  
de Jordanie  
Reportage  
Multidiffusion le 8 juin  
à 11.50



20.45 **L'AVENTURE HUMAINE  
LA ROUTE DE L'AMBRE**  
Documentaire  
Multidiffusion le 3 juin  
à 14.00

22.10 **WILD THING**  
La folle histoire  
du rock (1-3)  
Série documentaire

0.25 **TRACKS**  
Magazine culturel  
(2012, 52mn)  
Avec : Jack White,  
Mundi, le noise jazz,  
Willis Earl Beal,

Julia Pott, la vogue  
du "rebelbingo"  
et le live du groupe  
Die Türen.  
Multidiffusion le 5 juin  
à 5.00



1.15 **AU CŒUR DE LA NUIT**  
K.I.Z. et Kraftklub  
Magazine  
Réalisation : Fred Schut  
(2012, 52mn)  
Rencontre entre  
les rappeurs berlinois  
du groupe K.I.Z. et les  
cinq gars de Kraftklub  
qui mixent rock indé  
et rap allemand.

2.10 M  
**O.S.A.**  
Les espions  
de la scientologie  
Documentaire

3.40 M  
**DÉBAT**

4.00 M  
**LOOKING FOR  
LANGSTON**  
Documentaire

14.15 | **YOUROPE**

## YOUROPE MÉTROPOLIS EUROPÉENNES EN MUTATION

Près de 80 % des Européens sont citadins. Les jeunes – en particulier les "créatifs" – sont de plus en plus attirés par les grandes métropoles, synonymes d'emplois, de sorties culturelles et de vie nocturne. Les urbanistes parviendront-ils à gérer cet afflux de populations ? Existe-t-il des concepts pour rendre ces grandes villes vivables, financièrement abordables et plus verdoyantes ?

Magazine présenté par Andreas Korn (Allemagne, 2012, 26mn)

## 14.40 MÉTROPOLIS



Au programme : balade à **Montpellier**, dont le festival de danse démarre le 22 juin, et rencontre avec la chorégraphe **Mathilde Monnier** ; visite à Miami Beach chez **Iggy Pop**, qui sort début juin un nouvel album quasi... contemplatif ; portrait de **Nino Malfatti**, peintre réaliste inspiré par son Tyrol natal. Voir également **Wild thing - La folle histoire du rock** à 22.10

Magazine culturel (Allemagne, 2012, 50mn) - Production : ZDF

## 20.00 360°-GÉO LES PUR-SANG DE JORDANIE

En Jordanie, la monarchie tient les rênes de l'élevage de chevaux.

Depuis les années 1980, la princesse Alia Bint Al-Hussein, fille aînée du défunt roi Hussein, est à la tête des "Écuries royales jordaniennes pour la préservation du cheval arabe", situées dans une vallée verdoyante au nord d'Amman. **360°-GÉO** a visité le haras où la princesse prépare ses fiers destriers pour un concours international d'élevage.

Réalisation : J. Michael Schumacher (France/Allemagne, 2011, 43mn) - (R. du 2/7/2011)

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- vidéo à la demande
- multidiffusion
- rediffusion
- version multilingue

## 20.45 L'AVENTURE HUMAINE LA ROUTE DE L'AMBRE



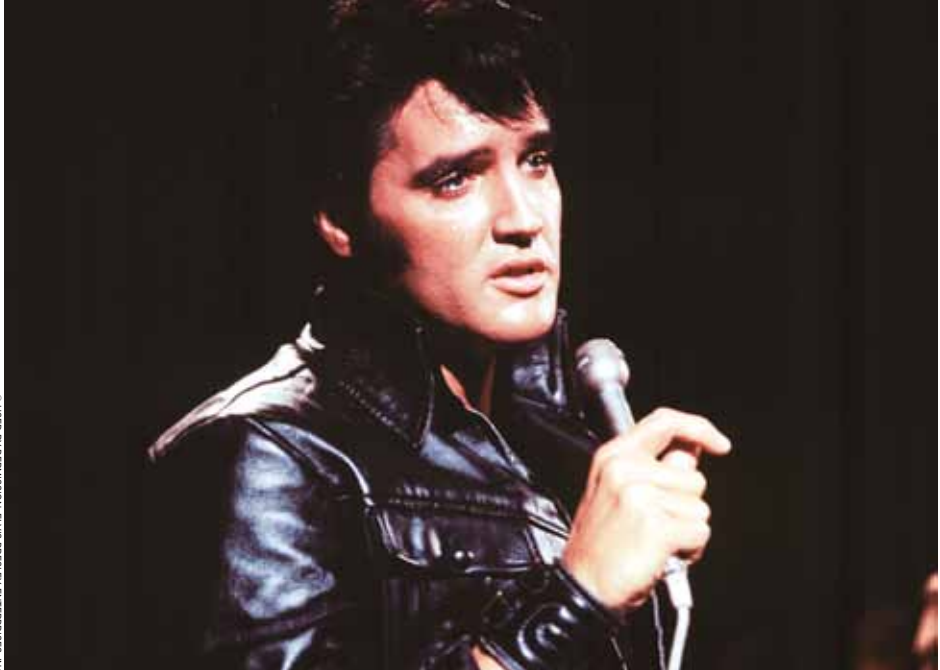
© STERMAN ZENGERLE

**Quelle route empruntait l'ambre retrouvé dans les tombes des pharaons ? Venait-il de la Baltique ? Enquête archéologique sur une précieuse résine et son étrange cheminement.**

Appelé "or de la mer" ou "larmes des dieux", l'ambre est un curieux matériau. Il peut se brûler, se charger d'électricité statique et garder pendant des millions d'années les éléments inclus lors de son processus de fossilisation. Les Anciens lui attribuaient des vertus magiques et le considéraient comme un cadeau royal. Les tombes des souverains d'Égypte, de Syrie ou de Grèce contenaient de nombreux objets précieux travaillés à partir de cette résine fossile. Mais d'où venait-elle ? Des recherches récentes révèlent l'empreinte chimique de l'ambre et précisent son origine : la mer Baltique. Une route de l'ambre devait donc relier les deux extrémités du monde connu à cette époque : les bords rians du Nil et les rives tempêteuses du Nord. Mais par où passait cette voie disparue ? De récentes fouilles semblent confirmer qu'elle traversait, entre autres, la Bavière, plus précisément Bernstorf où des archéologues ont mis au jour un sceau fait en ambre de la Baltique et en or des mines d'Égypte. Il représente d'ailleurs un visage gravé qui pourrait être la réplique du fameux masque d'or d'Agamemnon retrouvé à Mycènes.

Documentaire de Gisela Graichen et Peter Prestel (Allemagne, 2012, 1h26mn)

© USED BY PERMISSION, ELVIS PRESLEY ENTERPRISES, INC



## 22.10 WILD THING

### LA FOLLE HISTOIRE DU ROCK (1-3)

Jérôme de Missolz poursuit sa décoiffante saga du rock. Dans ces trois volets inédits, il nous entraîne dans des lieux emblématiques et des vies marquées par l'outrance, l'audace et une increvable vitalité.

**P**lutôt que de dérouler une énième histoire du rock, cette série s'ancre dans des lieux et situations emblématiques. Elle plonge la tête la première dans le bruit et la fureur, les drogues et le sexe, la révolte et la poésie, dans le sillage de ceux qui ont fait naître cette musique au son tranchant, au *beat* parfait et primitif.

#### 1. That's all right mama

Pour les trente ans de la mort du King, virée à Memphis, en proie à une déferlante de fans. L'occasion de faire revivre la grande époque des studios Stax ou Hi dans ce qui est aussi la ville du blues et de la soul, et de raconter l'influence de la musique noire sur Elvis. Nourri de gospel et de blues, il connut une brève période rock avant de se ranger. Marqué comme lui par les prédicateurs pentecôtistes, enregistrant dans les mêmes studios et déclenchant aussi des émeutes, Jerry Lee Lewis se classe pour sa part du côté des *bad boys*... Sa carrière fut brisée par un scandale. Deux facettes du rock s'affrontent ici : la star et le loser, l'incarnation du bien et celle du mal.

#### 2. Raw power

Personne n'incarne mieux qu'Iggy Pop l'énergie, le son saturé et l'animalité qui caractérisent le rock. Filmé en septembre 2007 à la Fête de l'Humanité, ce rescapé d'années de défonce montre qu'il n'a rien perdu de son jeu de scène. Tout débute à Detroit en 1969 avec les Stooges, inventeurs du son


et de l'outrance annonciateurs du punk. Au milieu des années 1970, cette force autodestructrice met Iggy K.O. Il ne peut plus assurer de concerts et vit reclus à Los Angeles. C'est David Bowie qui l'aide à remonter la pente. Au cours d'une longue interview, "l'Iguane" revisite les grandes étapes de sa vie et revient sur les musiciens qui l'ont influencé.

#### 3. Walk on the wild side

Ce troisième volet explore l'irrésistible attirance du rock pour la féminité. Dès 1956, Little Richard déclenche l'hystérie collective par des shows où il se produit outrageusement maquillé, suant sang et eau. Par sa bisexualité affichée, il a inspiré des générations de chanteurs androgynes, tels Mick Jagger, David Bowie ou Iggy Pop. Ce documentaire donne la parole à trois personnalités du rock : Pamela Des Barres, égérie des rock stars, Lydia Lunch, chanteuse et écrivaine américaine, et le transsexuel Genesis Breyer P-Orridge, musicien et performer anglais. Il évoque aussi les difficultés d'artistes féminines comme Marianne Faithfull à se faire une place sur la scène misogyne du rock.

Lire aussi page 9

**ARTE a diffusé le précédent opus de *Wild Thing - La folle histoire du rock*, un documentaire en deux parties de 52mn, les 20 et 27 janvier 2011.**

**En partenariat avec  DEEZER**

Série documentaire de Jérôme de Missolz (France, 2010, 3x43mn) - Coproduction : ARTE France, INA

**JOURNÉE**

**5.00** **VOD** M  
**LES MARCHANDS DE TABLEAUX**  
Moyen métrage

**6.00** **VOD** **2** M  
**MCDO, UNE PASSION FRANÇAISE**  
Documentaire

**6.30** **HD** M  
**À LA RECONQUÊTE DE LA LUNE**  
Documentaire

**7.15** R  
**AUSTRALIE : LE PHÉNOMÈNE KANGOUROU**  
Documentaire  
Multidiffusion le 7 juin à 12.05

**8.00** **7** **2** R  
**ARTE JUNIOR**  
Programmes jeunesse  
Il était une fois... les explorateurs ; Willi veut tout savoir ! ; La vie ? pas si simple ! ; Les aventures d'une classe de voile ; Expédition planète sauvage

**10.00** **HD** M  
**GUÉRIR AVEC LES CHEVAUX**  
Documentaire

**10.55** **HD** **VOD** **2** M  
**FABRIQUER LE VIVANT**  
Documentaire

**11.45**  
**SQUARE**  
Magazine présenté par Vincent Josse (2012, 43mn)  
Rencontre à Istanbul avec l'écrivain Orhan Pamuk, à l'occasion de l'inauguration de son "musée de l'Innocence".  
Multidiffusion le 9 juin à 6.00



**12.30** **2**  
**PHILOSOPHIE**  
Soin  
Magazine présenté par Raphaël Enthoven (2012, 26mn)  
Raphaël Enthoven reçoit la philosophe Fabienne Brugère.  
Multidiffusion le 9 juin à 6.45

**13.05** **HD** M  
**360°-GÉO**  
**Les pur-sang de Jordanie**  
Reportage

**14.00** **HD** M  
**LA ROUTE DE L'AMBRE**  
Documentaire

**15.25** **17.15**  
**MONUMENTA**

**15.25** **HD**  
**DANIEL BUREN AU GRAND PALAIS**  
Documentaire  
Multidiffusion le 4 juin à 10.30

**15.55** **HD** R  
**VERTIGE DE L'ACIER**  
Les sculptures de Richard Serra  
Documentaire  
Multidiffusion le 11 juin à 10.30

**16.25** **HD** **7** **VOD** R  
**LE MONDE SELON KAPOOR**  
Documentaire

**17.15** **HD** **7** **2**  
**JEUNE CHEF DE DEMAIN : JAMIE PHILLIPS Besançon 2011**  
Série documentaire

**17.45** **HD** **2**  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
Magazine  
Multidiffusion le 9 juin à 5.15



**18.30** **HD**  
**CUISINES DES TERROIRS**  
Les Maramures  
Série documentaire  
Réalisation : Kristian Kähler (2012, 26mn)  
La région montagneuse des Maramures, au nord de la Roumanie, se distingue par ses églises en bois et par une cuisine de tradition paysanne.  
Multidiffusion le 8 juin à 14.15

**SOIRÉE**

**19.00** **HD** R  
**MAESTRO BEL CANTO SPECTACULAR**  
Gala lyrique avec Juan Diego Flórez  
Concert  
Multidiffusion le 8 juin à 6.00

**19.45**  
**ARTE JOURNAL**

**20.00** **7** **2** R  
**KARBOLAGE**  
Magazine  
Multidiffusion le 5 juin à 6.45

**20.10** **7** **2**  
**LE BLOGUEUR**  
Mariage, oui ou non ?  
Magazine  
Multidiffusion le 8 juin à 11.25



**20.40** **HD** **7** **2**  
**EUROPE, L'ODYSSÉE D'UN CONTINENT**  
Documentaire  
Multidiffusion le 6 juin à 10.35

**22.05** **2**  
**CINÉMA BRAZIL**  
Film  
Multidiffusion le 4 juin à 2.40

**0.25** **HD**  
**DÉCOUVRIR UN OPÉRA**  
"Telemaco" de Christoph Willibald Gluck  
Opéra  
Multidiffusion le 6 juin à 3.55

**1.20** **2** M  
**PHILOSOPHIE**  
Soin  
Magazine

**1.45** **7** **2** R  
**EN QUÊTE D'AUTEURS**  
Sur la route d'Israël  
Documentaire

**2.40** R  
**ENCEINTE !**  
Courts métrages

**4.00** R  
**ROUGE CERISE**  
Court métrage

**4.20** **7** **VOD** **2** R  
**AMSTERDAM**  
Court métrage

**2** sous-titrage pour sourds et malentendants

**2** audiovision pour aveugles et malvoyants

**HD** diffusion en haute définition

**7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

**VOD** vidéo à la demande

**M** multidiffusion

**R** rediffusion

**VM** version multilingue

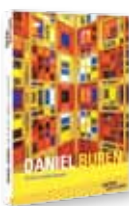


**15.25-17.15**  
**MONUMENTA**

Depuis 2007, "Monumenta" invite chaque année un artiste reconnu à investir la nef du Grand Palais avec une œuvre inédite. Retour sur une manifestation unique au monde avec, en *guest star*, Daniel Buren, à l'honneur de l'édition 2012.

Présenté par Annette Gerlach  
Lire aussi page 6

**15.25**  
**DANIEL BUREN AU GRAND PALAIS**



Disponible chez ARTE Éditions, ce DVD donne aussi accès au documentaire *Daniel Buren au Grand Palais*, à télécharger gratuitement sur [artevod.com](http://artevod.com).

Un portrait de l'auteur des célèbres colonnes du Palais-Royal, en pleine préparation de l'exposition Monumenta 2012.

Sa marque de fabrique : des bandes de couleur de quatre-vingt-sept millimètres de large imprimées sur des textiles, des papiers ou des miroirs. Pour l'exposition Monumenta 2012, dont il est l'invité, Daniel Buren, 74 ans, a prévu de donner vie à un labyrinthe flottant dans l'air. Le réalisateur Heinz Peter Schwerfel s'est entretenu avec l'artiste et a filmé la mise en place de cette œuvre gigantesque.

Daniel Buren est l'invité d'Élisabeth Quin dans 28 minutes, le jeudi 10 mai à 20.05, jour de l'ouverture au public de Monumenta 2012.

Documentaire d'Heinz Peter Schwerfel (France, 2012, 26mn)  
Coproducteur : ARTE France, Schuch Productions



15.55  
**VERTIGE DE L'ACIER  
 LES SCULPTURES  
 DE RICHARD SERRA**

À la frontière entre art, industrie et artisanat, retour sur le travail du sculpteur américain pour l'exposition Monumenta 2008.

Dans un atelier de la région de Siegen, ancienne ville minière de Rhénanie, on prépare une immense plaque d'acier, destinée à une sculpture de Richard Serra. La machine, *made in France*, mettait en forme les coques des sous-marins. Un passionnant dialogue entre savoirs techniques et souffle créateur.

► [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

Documentaire de Martina Müller (Allemagne, 2009, 26mn)  
 (R. du 28/2/2010)

16.25  
**LE MONDE  
 SELON KAPOOR**

Un fascinant portrait d'Anish Kapoor, invité de l'exposition Monumenta 2011.

Magicien pluriculturel, ingénieur de l'impossible, le sculpteur Anish Kapoor aime les défis artistiques et techniques, telle l'énorme structure gonflable avec laquelle il a investi le Grand Palais lors de l'exposition Monumenta 2011.

Disponible en DVD chez ARTE Éditions

► [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

Documentaire de Heinz Peter Schwerfel (France, 2010, 1h25mn)  
 Coproduction : ARTE France, Schuch Productions - (R. du 6/6/2011)

17.15  
**JEUNE CHEF  
 DE DEMAIN :  
 JAMIE  
 PHILLIPS  
 BESANÇON 2011**

En six épisodes à suivre chaque dimanche, un panorama de la 52<sup>e</sup> édition du Concours international de jeunes chefs d'orchestre de Besançon.


Véritable marathon pour les candidats autant que pour le public, ce concours est l'un des rares à mobiliser des grandes formations symphoniques et des chorales pour assurer la totalité des épreuves. En 2011, près de deux cent cinquante candidats d'une quarantaine de nationalités se sont inscrits aux présélections à Pékin, Besançon, Berlin et Montréal. Parmi eux, vingt concurrents ont été retenus pour participer aux épreuves avec orchestre à Besançon, en septembre. Leurs prestations sont commentées par les membres du jury, dont son président sir Andrew Davis, et les candidats eux-mêmes.

Concert - Réalisation : Andy Sommer (France, 2011, 6x26mn)  
 Coproduction : ARTE France, Bel Air Media, Festival international de musique de Besançon Franche-Comté



17.45  
**PERSONNE  
 NE BOUGE !**

*Personne ne bouge !* met le cap sur Toronto pour rencontrer David Cronenberg. Rencontré à la veille de son retour sur la Croisette pour *Cosmopolis*, une adaptation du roman éponyme de Don DeLillo (avec Robert Pattinson dans le rôle principal), il raconte son cinéma et son irrésistible attirance pour la violence teintée d'étrangeté. *Cosmopolis* est de cette trempe.

En partenariat avec 

Magazine présenté par Philippe Collin, Xavier Mauduit et Frédéric Bonnaud (France, 2012, 43mn)  
 Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo

20.00  
**KARAM-  
 BOLAGE**



Un objet allemand très pratique : le presseur à fruits, idéal pour faire des gelées ; les abris de plage en France et en Allemagne ; l'histoire d'une passion française : la pétanque ; et la devinette.

Magazine franco-allemand de Claire Doutriaux (France, 2012, 11mn)  
 Production : Atelier de recherche d'ARTE France

19.00 | MAESTRO  
**BEL CANTO  
 SPECTACULAR  
 GALA LYRIQUE  
 AVEC JUAN  
 DIEGO FLÓREZ**

Juan Diego Flórez, la star du bel canto, interprète des airs de Rossini, Bellini et Donizetti.



Doté d'une voix qui électrise les foules, le ténor péruvien Juan Diego Flórez suscite un engouement populaire comparable à celui qui entoure les légendes Plácido Domingo et Luciano Pavarotti. En novembre 2008, il a donné deux galas à Baden-Baden et à Vienne, accompagné de la Deutsche Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz sous la direction de Christopher Franklin. Au programme : des airs de Rossini, Bellini et Donizetti.

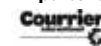
Concert - Direction musicale : Christopher Franklin - Réalisation : Georg Wübbolt (Allemagne, 2008, 43mn) - Coproduction : ARTE, SWR (R. du 21/12/2008)

20.10  
**LE BLOGUEUR  
 MARIAGE,  
 OUI OU NON ?**

Les Européens se passent-ils encore la bague au doigt ?

Soucieux d'épouser l'actualité, *Le blogueur* enquête en Suède, où on se dit oui plus qu'ailleurs en Europe, tous sexes confondus, et souvent à l'église ; en Italie, où les amis peuvent officier à la place des maires ; et en Grande-Bretagne, où le communautarisme cède peu à peu face aux mariages mixtes.

En partenariat avec



Magazine présenté par Anthony Bellanger (France, 2012, 26mn)  
 Coproduction : ARTE France, Compagnie des Phares et Balises

## 20.40

# EUROPE, L'ODYSSÉE D'UN CONTINENT

À travers son relief tourmenté, l'Ancien Continent révèle près de 4 milliards d'années d'évolution. Un fabuleux voyage remontant aux origines de sa formation, avec Antoine de Maximy.



© CE DES TAXI-BROSSE

Il a fallu des milliards d'années pour que l'Europe se forme, sous l'action de plaques tectoniques en perpétuel mouvement. En compagnie du globe-trotter Antoine de Maximy, nous découvrons cette histoire et son actualité – car le continent continue d'évoluer –, inscrites dans les plis et creux de la terre. Le périple débute en Sicile, à Realmonte, où des dépôts de sel culminant jusqu'à 1 500 mètres témoignent d'un événement survenu il y a six millions d'années. À cette époque, le continent africain s'avance vers l'Europe, fermant le détroit de Gibraltar. La Méditerranée s'assèche, laissant ces monticules salins, avant de se remplir de nouveau, 700 000 ans plus tard...

### ENQUÊTE GÉOLOGIQUE

Pourquoi les Alpes se trouvent-elles au bord de la Méditerranée ? Pourquoi n'existe-t-il de volcans actifs qu'en Islande et dans le sud de l'Italie ? Pourquoi les tremblements de terre touchent-ils plus l'est de l'Europe ? Au cours d'un fabuleux voyage à travers la géologie de l'Ancien Continent, ce film élucide ces mystères et bien d'autres, racontant la formation de l'Islande ou la dérive de la Corse et de la Sardaigne, autrefois collées aux massifs de l'Estérel et des Maures. Telle une machine à remonter le temps faisant défiler de splendides images, il nous propulse dans des sites saisissants et suit des scientifiques qui décryptent les paysages et les risques qu'ils comportent. Avec un humour rafraîchissant, Antoine de Maximy guide le téléspectateur, entouré d'animations ludiques qui clarifient des phénomènes géologiques complexes.

Lire aussi pages 4-5  
 > extrait vidéo  
 sur [artemagazine.fr](http://artemagazine.fr)  
[webgeol.arte.tv](http://webgeol.arte.tv)

Sur le même sujet, voir également la série documentaire **La valse des continents**, du lundi au vendredi à 19.00.

Documentaire de Stéphane Bégoïn (France, 2012, 1h25mn)  
 Présentation : Antoine de Maximy  
 Coproduction : ARTE France, La Compagnie des Taxi-Brousse

22.05 | CINÉMA

## BRAZIL

Orwell et Kafka réinventés par Terry Gilliam, ou le reflet cauchemardesque de notre monde bureaucraté. Un film culte pour rieurs jaunes et rêveurs impénitents.

Sam Lowry est malheureux, mais discipliné. Prisonnier d'une ville tentaculaire et cauchemardesque, régie par l'hostilité de tous contre tous, la peur de l'État et la consommation, il s'échappe en rêve, chaque nuit, du monde qu'il subit passivement le jour, au son de la douce rengaine qui donne son titre au film. Mais en mettant sur sa route deux réfractaires à l'ordre établi, dont une jolie jeune femme, le destin va transformer l'employé résigné en "terroriste" à éliminer.

### MIROIR DÉFORMANT

Horifique, hilarant, haletant, *Brazil* devient aussi plus convaincant et plus angoissant à chaque décennie, comme si le miroir déformant concocté par le bidouilleur génial Terry Gilliam renvoyait une image toujours plus ressemblante de la réalité. Entre rire, larmes et grincements de dents, l'ex-Monty Python met son inventivité échevelée et son sens ravageur de l'absurde au service d'une colère noire. Prophétique ?

Film de Terry Gilliam (Royaume-Uni, 1985, 2h17mn, VM) - Scénario : Terry Gilliam, Tom Stoppard, Charles McKewon - Avec : Jonathan Pryce (Sam Lowry), Robert De Niro (Archibald "Harry" Tuttle), Katherine Helmond (Ida Lowry), Kim Greist (Jill Layton), Ian Holm (Mister M. Kurtzman), Bob Hoskins (Sporr)  
 Image : Roger Pratt - Musique : Michal Kamen - Production : Embassy International Pictures, Kineos - (R. du 23/6/2008)



© DAVID APRIL KINEOS/TAUNUSMEDIA

## 0.25

# DÉCOUVRIR UN OPÉRA "TELEMACO" DE CHRISTOPH WILLIBALD GLUCK

La renaissance d'un chef-d'œuvre oublié : *Télémaque ou l'île de Circé* de Gluck.

Contrairement au *Telemaco* d'Alessandro Scarlatti, qui date de 1718, la version de Christoph Willibald Gluck est tombée dans l'oubli. Après sa création en janvier 1765 à Vienne pour le mariage du futur empereur Joseph II et de la princesse Josépha de Bavière, la partition ne fut plus jamais jouée. Cette oeuvre, en français *Télémaque ou l'île de Circé*, se situe entre deux opéras réformateurs de Gluck, qui a révolutionné le genre : *Orphée et Eurydice* (1762) et *Alceste* (1767). *Telemaco* s'inspire d'un épisode de l'*Odyssée* dans lequel le jeune héros grec Télémaque part à la recherche d'Ulysse. Le compositeur allemand a transposé l'action sur l'île de la magicienne Circé, pour accoucher d'un opéra fantastique.



© SWIR/WARNER CLASSICS/JONNI HARALA

Enregistré au Théâtre rococo de Schwetzingen les 24 et 26 mai 2011

Opéra de Christoph Willibald Gluck  
 Réalisation : Georg Wübbolt (Allemagne, 2011, 51mn) - Direction musicale : Anu Tali - Mise en scène : Tobias Kratzer - Avec : David Lee (Télémaque), Tomascz Zagorski (Ulysse), Agneta Eichenholz (Circé), Solenn' Lavanant-Linke (Merione), Maya Boog (Asteria), Christopher Bolduc (Oracle), avec l'Orchestre baroque de Fribourg et le Chœur du Theater Basel

**JOURNÉE**

**5.00 HD M**  
**LES PORTE-AVIONS VOLANTS DE L'US NAVY**

**6.00 HD M**  
**TUGAN SOKHIEV DIRIGE PROKOFIEV**  
 La suite "Roméo et Juliette"

**6.45 HD M**  
**LE DESSOUS DES CARTES**  
 La République centrafricaine aux marges de l'Afrique  
 Magazine

**7.00 HD M**  
**360°-GÉO**  
 Footballeuses des Andes  
 Reportage

**8.00 HD M**  
**VILLAGES DE FRANCE**  
 Montrésor  
 Série documentaire

**8.25 R**  
**X:ENIUS**  
 La bionique : quand l'homme s'inspire de la nature  
 Magazine  
 Multidiffusion le 5 juin à 13.00

**8.55 M**  
**FOOD DESIGN**  
 Documentaire

**9.40 HD R**  
**360°-GÉO**  
 L'huile d'argan, l'or blanc du Maroc  
 Reportage  
 Multidiffusion le 11 juin à 7.00

**10.30 HD M**  
**DANIEL BUREN AU GRAND PALAIS**  
 Documentaire

**11.00 HD M**  
**CATHERINE DENEUVE**  
 Belle et bien là  
 Documentaire

**12.50**  
**ARTE JOURNAL**

**13.00 M**  
**X:ENIUS**  
 Pourquoi mettre le poulet au menu ?  
 Magazine

**13.25 HD M**  
**L'ALLEMAGNE SAUVAGE**  
 La forêt de Thuringe  
 Série documentaire

**14.10 HD VOD M**  
**UN NUAGE SUR LE TOIT DU MONDE**  
 Documentaire

**15.05 HD M**  
 FICTION  
**FOU D'AMOUR**  
 Téléfilm d'Anna Luif (2010, 1h20mn, VF)  
 Une comédie romantique et multiculturelle dans laquelle la Suisse prend des airs de Bollywood !

**16.30 M**  
**LA BALEINE BLANCHE**  
 Documentaire

**17.15 HD +7 R**  
**UNE JOURNÉE DANS LE TUMULTE DE LONDRES**  
 Série documentaire

**18.05 HD**  
 ARTE DÉCOUVERTE  
**VILLAGES DE FRANCE**  
 Brouage  
 Série documentaire  
 Multidiffusion le 11 juin à 8.00



**18.30 HD M**  
**X:ENIUS**  
 La vidéosurveillance intelligente va-t-elle bientôt envahir notre quotidien ?  
 Magazine

**SOIRÉE**

**19.00 HD +7 R**  
 ARTE DÉCOUVERTE  
**LA VALSE DES CONTINENTS**  
 Les origines de l'Asie  
 Série documentaire

**19.45**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 HD**  
**28 MINUTES**  
 Magazine



**20.40 R**  
 CINÉMA  
**LE JARDIN SECRET**  
 Film  
 Multidiffusion le 8 juin à 14.40

**22.15 HD**  
**LA ROSE DE VALENTINO**  
 Documentaire

**23.10 HD**  
 CINÉMA  
**REYKJAVÍK - ROTTERDAM**  
 Film  
 Multidiffusion le 9 juin à 3.10

**0.35 R**  
 LA LUCARNE  
**AU REVOIR, COMMENT ALLEZ-VOUS ?**  
 Documentaire

**1.35 HD M**  
**METROPOLIS**  
 Magazine

**2.40 M**  
**BRAZIL**  
 Film



© D.A. ANDERSON/STUDIOUS MEDIA

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD vidéo à la demande
- M multidiffusion
- R rediffusion
- VM version multilingue

**18.05**  
**VILLAGES DE FRANCE**  
**BROUAGE**

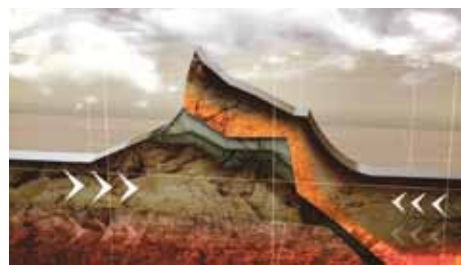
Les plus beaux villages de France entre histoire, légendes et traditions.

Au milieu des marais charentais, là où les oiseaux migrateurs trouvent refuge, se dressent les remparts de la citadelle de Brouage. Vauban en conçut les fortifications, puis Richelieu l'abandonna au profit de La Rochelle.

➤ [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

Série documentaire présentée par Emmanuel Laborde (France, 2012, 40x26mn) - Réalisation : Emmanuel Descombes  
 Coproduction : ARTE France, System TV

**19.00 | ARTE DÉCOUVERTE**  
**LA VALSE DES CONTINENTS**  
**LES ORIGINES DE L'ASIE**



Les continents naissent, grandissent et disparaissent... Une traversée des temps géologiques à la découverte de la "valse tectonique".

Avec des équipes scientifiques, nous découvrons le phénomène volcanique qui a causé la plus grande extinction de vie de tous les temps. Théâtre de la plus violente collision tectonique, l'Asie a vu s'élever des sommets d'une hauteur inédite. Aujourd'hui, le continent le plus densément peuplé pourrait voir un de ses pays englouti...

➤ [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

Série documentaire de Yannick Rose et Chris Hook (France/Canada, 2009, 5x43mn) - Coproduction : ARTE France, Taxi Vidéo Brousse, Idéacom

**20.05**  
**28 MINUTES**

Chaque jour à 20.05, Elisabeth Quin et son invité passent au crible un thème d'actualité et le mettent en résonance avec le monde de la culture et du savoir.

28 minutes, c'est un magazine quotidien consacré à un sujet d'actualité, une manière originale de relier le bruit du monde à la culture au sens large. La rencontre entre l'actualité et le regard d'une personnalité, enrichie de points de vue historique, scientifique, économique, humoristique, polémique...

Magazine présenté par Elisabeth Quin (France, 2012, 28mn)  
 Coproduction : ARTE France, Adventure Line Productions



20.40 | CINÉMA

## LE JARDIN SECRET

Négligée par les siens, Mary se réfugie dans un jardin abandonné et sympathise avec ses étranges habitants. Un conte poétique pour petits et grands.

**D**élaissée par ses parents, Mary vit avec eux en Inde. Elle les perd au cours d'un tremblement de terre et échoue dans un manoir anglais, chez un oncle peu affectueux. Découvrant alors un jardin laissé à l'abandon, elle décide de s'en occuper et de redonner vie à ses mystérieux habitants. Réalisatrice éclectique – elle a travaillé avec Wajda et Kieslowski, narré l'itinéraire d'un jeune juif en Union soviétique et dans l'Allemagne nazie dans *Europa Europa* avant de se reconvertir dans la réalisation d'épisodes de la série *Cold case* –, Agnieszka Holland signe ici un joli conte familial illustré par de poétiques images, nous incitant à cultiver notre vie intérieure.

(*The secret garden*) Film d'Agnieszka Holland (Royaume-Uni, 1993, 1h37mn, VM) - Scénario : Caroline Thompson d'après le roman de Frances Hodgson Burnett - Avec : Heydon Prowse (Colin Craven), Andrew Knott (Dickon), John Lynch (Lord Craven), Kate Maberly (Mary Lennox), Irène Jacob (la mère de Mary), Maggie Smith (Mrs. Medlock), Laura Crossley (Martha) Image : Roger Deakins, Jerzy Zielinski - Production : Warner Bros Pictures, American Zoetrope - (R. du 26/12/2010)

22.15

## LA ROSE DE VALENTINO

Une année dans le plus vaste jardin de roses en Europe : un hectare entretenu avec amour par un couple de retraités.

Pour leurs noces de perle, Valentino, un mécanicien à la retraite installé dans un petit village d'Italie, avait jadis offert à sa femme Eleonora trente roses de variétés anciennes, célébrant ainsi chacune de leurs années communes d'amour et de jardinage. Il ne soupçonnait pas que ce cadeau conjugal allait les rendre célèbres, lui et son épouse, dans toute l'Italie, et même au-delà. Car le cadeau de Valentino a si bien prospéré qu'il est devenu aujourd'hui la plus grande roseraie d'Europe. On vient la visiter de fort loin, en particulier au mois de mai, quand la floraison est à son apogée. Coïncé sur un hectare entre une voie ferrée, un morceau d'autoroute et le terrain de foot municipal, le modeste jardin du couple abrite en effet deux mille rosiers pour autant d'espèces différentes. Eleonora, qui passe le plus clair de son temps à entretenir leur splendeur, connaît le nom et l'origine de chacune d'entre elles. *"La rose n'est pas seulement le symbole de l'amour. Elle représente beaucoup, beaucoup de manières différentes d'aimer."* Une année durant, au fil des saisons, Pier Paolo Giarolo a regardé Valentino et Eleonora cultiver leur jardin et leur bonheur tranquille, de leur maisonnette à leurs quelques arpents de terrain. Une unité de lieu, de temps et surtout d'action qui capte la fuite des jours et le grain de la vie.

Documentaire de Pier Paolo Giarolo (Italie, 2012, 52mn)



23.10 | CINÉMA

## REYKJAVÍK – ROTTERDAM

Un polar islandais drôle et saignant avec Baltasar Kormákur, jeune talent national multicités qui vient d'en réaliser le remake américain, *Contrebande*.

© ARD DEFTO/BAVARIA PICTURES/BLUESIES PRODUCTION



**R**envoyé des docks pour contrebande, Kristófer s'est résolu à vivre dans la légalité pour se consacrer aux bonheurs de la famille auprès d'Iris, dont il est très épris. Manque de chance, le frère de celle-ci se retrouve aux prises avec le plus redoutable boss de Reykjavík pour avoir fait échouer un trafic d'alcool. Et ledit boss, qui n'est autre que le premier mari d'Iris, porte à son rival une haine tenace. Afin de sauver le calamiteux beau-frère, Kristófer consent à une ultime mission : il s'embarque pour Rotterdam à bord d'un cargo regorgeant de marchandises illicites.

### 100 % NORDIQUE

Ce trépidant thriller venu du froid a eu pour scénariste le maître du polar islandais Arnaldur Indridason. Deuxième atout : le charisme de Baltasar Kormákur, autre jeune gloire nationale, tant comme cinéaste et homme de théâtre que comme acteur. Il incarne ici l'attachant Kristófer, qui compte pour beaucoup dans le charme du film. Une odyssée noire et souvent drôle à l'ambiance 100 % nordique – plus exotique que *Contrebande*, son remake américain, avec Mark Wahlberg, qui sort en salles le 12 mai. Une version par ailleurs très fidèle à l'original, puisque son réalisateur n'est autre que Baltasar Kormákur.

Film d'Óskar Jónasson (Islande, 2008, 1h22mn, VM) - Scénario : Óskar Jónasson, Arnaldur Indridason  
Avec : Baltasar Kormákur (Kristófer), Ingvar Eggert Sigurdsson (Steingrímur), Lilja Nótt Thórarinsdóttir (Íris), Thröstur Leó Gunnarsson (Jensen), Victor Löw (Hoogland), Ólafur Darri Ólafsson (Elvar), Jörundur Ragnarsson (Arnór)  
Image : Bergsteinn Björgúlfsson  
Son : Kjartan Kjartansson - Montage : Elisabet Ronaldsdóttir - Musique : Bardi Jóhannsson - Production : Blueeyes Picture, Bavaria Pictures, Rotterdam Films

■ **Cinq Edda (prix du cinéma islandais) 2008 : meilleurs réalisateur, scénario, son, montage et musique**  
**Reykjavík - Rotterdam** vient de sortir en DVD sous le titre **Illegal traffic**. **Contrebande** sort en salles le 12 mai.

0.35 | LA LUCARNE

## AU REVOIR, COMMENT ALLEZ-VOUS ?

Une satire des Serbes par leurs pires ennemis : les Serbes eux-mêmes. Construit autour d'aphorismes, un conte documentaire à l'humour très noir !



"Faute de pouvoir choisir entre les civilisations occidentale et orientale, nous avons dû faire un compromis : nous ne sommes pas civilisés." C'est l'une des centaines de "vérités satiriques" qu'ont affectionnées les Serbes de la Yougoslavie communiste, puis de l'ex-Yougoslavie mise à feu et à sang sous le règne de Slobodan Milosevic. Le réalisateur Boris Mitic nous les livre comme autant d'actes de résistance à la réalité politique de l'après-guerre, son chaos, sa corruption, sa violence endémique. Énoncées en voix off sur un collage inventif d'images drolatiques, inquiétantes ou absurdes tournées dans la République serbe de Bosnie et en Serbie, elles en constituent un commentaire désespéré, mais hilarant. À noter que beaucoup de ces paradoxes sardoniques furent élaborés au sein du Cercle aphoristique de Belgrade, certains d'entre eux s'étant retrouvés sur les banderoles des manifestants pacifiques qui, à l'automne 2000, ont chassé Milosevic du pouvoir.

Documentaire de Boris Mitic (Serbie/France/Allemagne/Suisse, 2008, 58mn) - Production : Dribbling Pictures, en association avec ARTE, MDR, YLE, SVT - (R. du 29/11/2009)

LUNDI 4 JUIN

## JOURNÉE

5.00 HD M  
**TRACKS**  
Magazine

6.00 HD M  
**ANTONIO VIVALDI, "GLORIA"**  
Concert

6.45 M  
**KARAMBOLAGE**  
Magazine

6.55 HD M  
**360°-GÉO**  
Érythrée, l'âne de la dernière chance  
Reportage

8.00 HD M  
**VILLAGES DE FRANCE**  
Saint-Jean-Pied-de-Port  
Série documentaire

8.25 HD  
**X:ENIUS**  
La science du foot : pourquoi, comment, combien ?  
Magazine  
Multidiffusion le 6 juin à 13.00

8.55 HD M  
**LE MARIAGE EN INDE**  
Une grande affaire  
Documentaire

9.40 HD R  
**360°-GÉO**  
Le Rwanda aux femmes  
Reportage  
Multidiffusion le 12 juin à 7.00

10.35 HD M  
**LA FOLLE HISTOIRE DU ROCK (1, 2 & 3)**  
Série documentaire

12.50  
**ARTE JOURNAL**

13.00 M  
**X:ENIUS**  
La bionique : quand l'homme s'inspire de la nature  
Magazine

13.25 HD M  
**L'ALLEMAGNE SAUVAGE**  
Le Pfälzerwald  
Série documentaire

14.10 VOD M  
**LE PETIT CHEVALIER**  
Moyen métrage

14.50 HD VOD M  
**LES VIVANTS ET LES MORTS (7 & 8)**  
Série

16.30 HD M  
**LE PEUPLE DES VOLCANS**  
Le vagabond

**des cendres**  
Série documentaire

17.15 HD M R  
**UNE JOURNÉE DANS LE TUMULTE DE NEW YORK**  
Série documentaire  
Réalisation : Harry Hook (2008, 5x43mn)  
À la découverte de cinq mégapoles - Londres, New York, Rome, Sydney, Hong Kong - et de leurs habitants.

18.05 HD  
**ARTE DÉCOUVERTE VILLAGES DE FRANCE**  
Saint-Antoine-l'Abbaye  
Série documentaire présentée par Emmanuel Laborde (2012, 40x26mn)  
Multidiffusion le 12 juin à 8.00



18.30 M  
**X:ENIUS**  
Pourquoi mettre le poulet au menu ?  
Magazine

## SOIRÉE

19.00 HD M R  
**ARTE DÉCOUVERTE LA VALSE DES CONTINENTS**  
L'Asie d'aujourd'hui  
Série documentaire de Yannick Rose et Chris Hook (2009, 5x43mn)  
L'Asie est un continent sous haute surveillance. L'activité tectonique au sud du continent frappe jusqu'au Népal et au plateau tibétain.



19.45  
**ARTE JOURNAL**

20.05 HD  
**28 MINUTES**  
Magazine présenté par Elisabeth Quin (2012, 28mn)

20.35 HD M R  
**SURVIVRE AU PROGRÈS**  
Documentaire  
Multidiffusion le 10 juin à 10.15

22.05 HD M R  
**LE DESSOUS DES CARTES**  
États fragiles dans le Sahel  
Magazine  
Multidiffusion le 6 juin à 6.45

22.20 HD  
**LE BALLON TRUQUÉ**  
Comment la mafia assassine le football  
Documentaire  
Multidiffusion le 21 juin à 5.00

23.15 R  
**HISTOIRE DESTINS D'ENFANTS JUIFS ET DE LEURS SAUVEURS**  
Documentaire  
Multidiffusion le 22 juin à 5.00









0.05 M  
**YOUROPE**  
Magazine

0.45 HD M  
**TROIS ENTERREMENTS**  
Film



2.40 HD M  
**SURTOUT NE DIS RIEN**  
Téléfilm

4.10 HD M  
**À QUOI SONGENT LES DÉESSES NOIRES**  
Court métrage

-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovision pour aveugles et malvoyants
-  HD diffusion en haute définition
-  +7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
-  VOD vidéo à la demande
-  M multidiffusion
-  R rediffusion
-  VM version multilingue



## 20.35 SURVIVRE AU PROGRÈS

La course à la croissance conduit-elle l'humanité à sa fin ? Une hypothèse brillamment (et joyeusement) défendue par de grands esprits de notre temps, dans un film inspiré, produit par Martin Scorsese.

**É**puisement des ressources naturelles, surpopulation, désertification, désastres écologiques et économiques, systèmes politiques à bout de souffle, appauvrissement des classes moyennes et populaires... : l'accumulation des crises annonce-t-elle, comme l'affirme l'essayiste et écrivain canadien Ronald Wright, auteur du best-seller *Brève histoire du progrès* (Éditions Hurtubise, 2006), l'anéantissement de notre civilisation ? Est-il urgent de renoncer, comme il le préconise, à "l'illusion du progrès" qui s'est imposée à toutes les sociétés depuis la révolution industrielle, avec ses espoirs de croissance et d'avancées technologiques illimitées ? Tel est le fil conducteur de cette conversation avec de grands esprits de notre temps, illustrée par des images tournées sur plusieurs continents (Canada, États-Unis, Brésil, Moyen-Orient, Chine). Comme Ronald Wright, la primatologue Jane Goodall, l'écrivaine Margaret Atwood, le



génétiicien David Suzuki, et bien d'autres chercheurs, penseurs et militants, dont quelques "repentis" du système financier, estiment que la course au profit et la loi du court terme, en détruisant l'environnement et les liens sociaux, conduisent l'humanité à sa perte. Leurs propos, aussi limpides que convaincants, replacent notre crise écologique et économique dans le temps long de l'évolution humaine. Les questions du progrès, de la dette, du partage des richesses et de l'épuisement des ressources, sont ainsi mises en perspective.

### LE DÉCLIN DE L'EMPIRE OCCIDENTAL

Michael Hudson, historien de l'économie, explique par exemple que les inégalités croissantes, au profit d'une oligarchie de plus en plus isolée du reste de la société, ont précipité la chute des empires romain et maya. Un schéma inégalitaire, assène-t-il, qui s'impose désormais à tous les pays, y compris en Amérique et en Europe. Plus combatifs qu'anxiogènes, ces adeptes de la décroissance affirment leur espoir dans la capacité de la collectivité humaine à refuser sa fin programmée. Ils se voient d'ailleurs porter la contradiction par certains de leurs pairs, et non des moindres. Face à l'épuisement des ressources, le physicien Stephen Hawking plaide ainsi pour la colonisation d'autres planètes, tandis que le biologiste Craig Venter, dont l'équipe a décodé le génome humain, espère que les cellules synthétiques qu'il met au point pourront à terme produire nourriture et carburants en quantités suffisantes. Un débat passionnant, qui donne le sentiment de comprendre les enjeux de notre monde globalisé, pour pouvoir se forger sa propre opinion.

Documentaire de Mathieu Roy et Harold Crooks (Canada, 2011, 1h26mn) - Production : Cinémaimage, Big Pictures, ONF

## 22.05 LE DESSOUS DES CARTES ÉTATS FRAGILES DANS LE SAHEL

Dix ans après les attentats du 11-Septembre, le terrorisme semble se déplacer en Asie, au Moyen-Orient et en Afrique. Théâtre d'attaques et d'enlèvements dirigés contre les gouvernements locaux et les intérêts occidentaux, le Sahel est-il devenu le nouveau refuge d'al-Qaïda ? *Le dessous des cartes* analyse les facteurs d'instabilité de la région.

**Le livre *Itinéraires géopolitiques - Le dessous des cartes* et le DVD *Mondes arabes - Le dessous des cartes*, de Jean-Christophe Victor, sont disponibles chez ARTE Éditions.**

Magazine géopolitique de Jean-Christophe Victor - Réalisation : Frédéric Ramade (France, 2011, 12mn)



## 22.20 LE BALLON TRUQUÉ COMMENT LA MAFIA ASSASSINE LE FOOTBALL

**Les paris sportifs truqués vont-ils tuer le sport le plus populaire du monde ? Avant le coup d'envoi de l'Euro 2012, enquête sur un fléau planétaire.**

Dans les coulisses des stades, à l'ombre des projecteurs, se déroule une partie invisible qui pourrait tuer le plus juteux des sports : le football. Ce film démonte le réseau tissé par la mafia de l'Europe à l'Asie, pour contrôler les matchs sur les terrains du monde entier. Objectif : multiplier les gains illicites et blanchir l'argent du crime. Le procès d'Ante Sapina en Allemagne, ainsi que d'autres affaires en Turquie et en Italie, ont dévoilé une partie de l'iceberg. Fulvio Bernasconi et Patrick Oberli ont enquêté plusieurs mois durant, à la rencontre des truqueurs, de leurs victimes et de ceux qui les combattent. Avec le témoignage unique d'un footballeur repent, de policiers, de dirigeants de clubs et de fédérations, ils démontent ce qui est devenu, avec le dopage, une maladie potentiellement mortelle pour le sport le plus populaire au monde.

***Sport, mafia et corruption, une enquête sur l'ensemble des paris sportifs truqués dans le monde, est diffusé par ARTE le 8 mai à 20.35.***

Documentaire de Patrick Oberli et Fulvio Bernasconi - Réalisation : Fulvio Bernasconi (France/Suisse, 2012, 52mn) - Coproduction : ARTE, RTS



## 23.15 | HISTOIRE DESTINS D'ENFANTS JUIFS ET DE LEURS SAUVEURS



**Plus d'un million et demi d'enfants juifs ont été assassinés par les nazis. Quelques dizaines de milliers seulement ont réussi à échapper à la mort en se cachant.**

*"Je me sens comme l'oiseau chanteur dont on a brutalement arraché les ailes et qui, dans l'obscurité totale, se cogne contre les barreaux de sa cage trop étroite. 'Sortir, respirer et rire', entends-je crier en moi."* Ainsi Anne Frank décrit-elle en 1943 son expérience d'enfant juive cachée pour échapper à la traque des nazis. Dénoncée, elle mourra en 1945 à Bergen Belsen. Si Lore Baer est encore en vie, elle le doit aux paysans hollandais à qui ses parents la confièrent à l'âge de 5 ans avant de plonger eux-mêmes dans la clandestinité. *"Mes parents m'ont abandonnée. Pourquoi ? Qu'ai-je fait de mal ?"*, se demande Lore aujourd'hui encore. Lorsqu'ils voulurent la reprendre après la guerre, Lore refusa pourtant de les suivre. Et s'en veut toujours. Beaucoup d'émotion aussi dans le récit d'Eva Kuper : plus de soixante ans après, cette Canadienne d'adoption vient de retrouver la religieuse qui l'a sauvée en la cachant dans un couvent près de Varsovie quand elle avait 3 ans...

Documentaire de Kirsten Esch (Allemagne, 2009, 52mn) - (R. du 3/6/2009)

## JOURNÉE

**5.00** **M**  
**COURT-CIRCUIT**  
N° 589  
Magazine

**6.00** **HD** **M**  
**CHOPIN : "CONCERTO**  
**N° 1 POUR PIANO**  
**ET ORCHESTRE"**  
Concert

**6.45** **HD** **M**  
**LE DESSOUS**  
**DES CARTES**  
**États fragiles**  
**dans le Sahel**  
Magazine

**7.00** **HD** **M**  
**360°-GÉO**  
**Himalaya, la jeune fille**  
**à l'arc**  
Reportage

**8.00** **HD** **M**  
**VILLAGES DE FRANCE**  
Besse  
Série documentaire

**8.25** **R**  
**X:ENIUS**  
**Qui pollue la mer ?**  
Multidiffusion le 8 juin  
à 18.30

**8.55** **HD** **M**  
**LES SVANES,**  
**UN PEUPLE AU CŒUR**  
**DU CAUCASE**  
Documentaire

**9.40** **HD** **R**  
**360°-GÉO**  
**Pêcheurs de Mauritanie**  
Reportage  
Multidiffusion le 13 juin  
à 7.00

**10.35** **HD** **M**  
**EUROPE, L'ODYSSÉE**  
**D'UN CONTINENT**  
Documentaire

**12.00**  
**LE CIEL SOUS**  
**TENSION**  
Documentaire  
Multidiffusion le 10 juin  
à 7.10

**12.50**  
**ARTE JOURNAL**

**13.00** **HD** **M**  
**X:ENIUS**  
**La science du foot :**  
**pourquoi ? Comment ?**  
**Combien ?**  
Magazine

**13.30** **HD** **M**  
**L'ALLEMAGNE**  
**SAUVAGE**  
**L'Uckermark**  
Série documentaire

**14.10** **+7** **VOD** **R**  
**Y A DU SUSHI**  
**À SE FAIRE !**  
Documentaire

**15.00** **HD** **+7** **VOD** **R**  
CINÉMA  
**LA DISCRÈTE**  
Film de Christian  
Vincent (1990, 1h29mn)

**16.30** **HD** **M**  
**LE PEUPLE**  
**DES VOLCANS**  
**Le temple des phénix**  
Série documentaire

**17.15** **HD** **+7** **R**  
**UNE JOURNÉE DANS**  
**LE TUMULTE DE ROME**  
Série documentaire  
de Harry Hook  
(2008, 5x43mn)  
Loin des clichés, cette  
série part à la  
découverte de cinq  
mégapoles et de  
leurs habitants.  
Aujourd'hui : la Ville  
éternelle.



**18.05** **HD** **R**  
ARTE DÉCOUVERTE  
**VILLAGES DE FRANCE**  
**Sixt-Fer-à-Cheval**  
Série documentaire  
présentée par  
Emmanuel Laborde  
(2012, 40x26mn)  
Multidiffusion le 13 juin  
à 8.00



**18.30** **M**  
**X:ENIUS**  
**La bionique :**  
**quand l'homme**  
**s'inspire de la nature**  
Magazine

## SOIRÉE

**19.00** **HD** **+7** **R**  
ARTE DÉCOUVERTE  
**LA VALSE**  
**DES CONTINENTS**  
**L'Océanie, terre**  
**du Pacifique**  
Série documentaire de  
Yannick Rose et Chris  
Hook (2009, 5x43 mn)  
L'Australie tire son  
épingle du jeu, mais  
la Nouvelle-Zélande  
repose sur deux  
plaques tectoniques...  
Multidiffusion le 13 juin  
à 16.20

**19.45**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05** **HD**  
**28 MINUTES**  
Magazine présenté par  
Élisabeth Quin (2012,  
28mn)

**20.35** **HD** **+7**  
CINÉMA  
**DE L'AUTRE CÔTÉ**  
Film  
Multidiffusion le 21 juin  
à 1.35

**22.30** **HD**  
LE DOCUMENTAIRE  
CULTUREL  
**JONATHAN FRANZEN**  
**Écrivain à l'affût**  
**du monde**  
Documentaire  
Multidiffusion le 11 juin  
à 11.55

**23.25** **HD** **+7**  
CINÉMA  
**LE SENS DE LA VIE**  
**POUR 9,99 \$**  
Film (VOSTF)  
Multidiffusion le 15 juin  
à 3.10

**0.50** **R**  
**LES TROIS VIES**  
**DE RITA VOGT**



Téléfilm de Volker  
Schlöndorff (1999,  
1h37mn, VOSTF)  
Une évocation subtile  
du terrorisme  
ouest-allemand où  
Schlöndorff renoue  
avec sa veine engagée  
des années 1970.

**2.30** **HD** **M**  
**GOOD BYE TIBET**  
Documentaire

**3.55** **HD** **M**  
**DÉCOUVRIR**  
**UN OPÉRA**  
**"Telemaco"**  
de Christoph Willibald  
Gluck  
Opéra

sous-titrage pour sourds  
et malentendants

audiovision pour aveugles  
et malvoyants

**HD** diffusion en haute définition

**+7** disponible sur Internet durant  
sept jours après la diffusion

**VOD** vidéo à la demande

**M** multidiffusion

**R** rediffusion

**VM** version multilingue

© COPAZON INTERNATIONAL



## 20.35 | CINÉMA DE L'AUTRE CÔTÉ

Bouleversant et virtuose, un chassé-croisé de destins et de générations entre Hambourg et Istanbul.

**F**ils d'un immigré turc qui l'a élevé seul après la mort de sa mère, Nejat enseigne la littérature allemande à l'université de Hambourg. Quand Ali, son père, propose à Yeter, une prostituée, de la payer pour vivre avec lui, le jeune homme, d'abord réticent, s'attache à elle. Elle lui confie s'être résignée à l'exil et à la prostitution pour sa fille, Ayten, restée à Istanbul, mais dont elle est sans nouvelles. Un jour, Ali bat Yeter dans une crise de jalousie, et la tue sans le vouloir. Nejat, bouleversé, décide de partir en Turquie pour retrouver Ayten, et réparer ainsi un peu de la faute de son père, condamné à la prison...

### SIX PERSONNAGES EN QUÊTE D'AUTRUI

Comme l'écrit le critique américain Roger Ebert (<http://rogerebert.suntimes.com>), à tenter de résumer le scénario complexe, mais étonnamment fluide, tissé par Fatih Akin, on risque de se perdre en route. Ce sont les personnages (trois parents, trois enfants en rupture), tous superbement inter-



22.30  
LE DOCUMENTAIRE  
CULTUREL

## JONATHAN FRANZEN ÉCRIVAIN À L'AFFÛT DU MONDE

Cinq jours en compagnie de l'auteur de *Freedom*, pour tenter de percer le secret de l'immense succès du romancier américain, aux États-Unis et dans le monde entier.

Après la renommée que lui avait apportée son précédent roman *Les corrections* paru en 2001, la sortie de *Freedom*, en 2010, a fait de Jonathan Franzen un auteur adulé bien au-delà des frontières américaines puisque ses livres ont été traduits dans plus de trente-cinq langues. Ce succès lui a valu le rare privilège de figurer en couverture du *Time Magazine*. La réalisatrice Marion Kollbach décrypte les raisons de cet engouement dans ce portrait filmé chez l'auteur à New York, au cours d'une tournée à travers les États-Unis et dans le désert de Mojave en Californie où Jonathan Franzen, qui se plaît à observer le monde, contemple les oiseaux, l'une de ses passions. Des proches et amis de longue date apportent leur témoignage : l'éditeur allemand Alexander Fest qui a découvert et publié Franzen, son agent littéraire Susan Golomb, ainsi que l'écrivain Jeffrey Eugenides (*Virgin suicides*, *Middlesex*), qui décrit comment il a vécu le 11-Septembre en sa compagnie.

**Lire aussi page 9**

Documentaire de Marion Kollbach (Allemagne, 2012, 52mn)

prétés, qui forment la véritable trame de ce récit choral, empreint à la fois de douleur et d'une étrange douceur – celle de Nejat, d'abord, pour qui la violence du monde est une raison supplémentaire de s'ouvrir à autrui. Si l'exil est le thème central du film, il en est le héros rayonnant et discret, portant aux personnages qu'il croise, sans jamais élucider quel lien le lie à eux, la même attention, la même compassion, que le cinéaste lui-même.

■ **Prix du jury œcuménique, Cannes 2007**  
**Meilleur scénario, Prix européen du cinéma 2007**

(*Auf der anderen Seite*) Film de Fatih Akin (Allemagne/Turquie/Italie, 2007, 1h56mn, VOSTF) - Scénario : Fatih Akin - Avec : Baki Davrak (Nejat Aksu), Nursel Köse (Yeter Öztürk), Tunçel Kurtiz (Ali Aksu), Nurgül Yesilçay (Ayten Öztürk), Patricia Ziolkowska (Lotte Staub), Hanna Schygulla (Susanne Staub) - Image : Rainer Klausmann - Montage : Andrew Bird - Musique : Shantel - Production : Corazon International, Anka Film, Dorje Film, NDR, International Tv-Prod. GmbH



SPÉCIAL FESTIVAL D'ANNECY

23.25 | CINÉMA

## LE SENS DE LA VIE POUR 9,99\$

Dans un Tel-Aviv ultraréaliste, les habitants d'un immeuble tentent d'échapper à leurs tracasseries. Un bijou d'animation teinté d'humour noir, adapté des nouvelles d'Etgar Keret.

**S**ur le trottoir, un homme hèle en vain un taxi. Un SDF surgit, lui taxe du feu, puis une cigarette, avant de lui demander un dollar en dégainant négligemment un revolver. Affolé, l'homme sort son portefeuille mais le SDF le rasure. L'arme ne lui appartient pas. Il avait juste pensé se tuer s'il ne pouvait pas prendre un café...

### ANGE ET FRUSTRATION

Dans un Tel-Aviv ultraréaliste, entre crasse et poésie, une chronique humoristique et acide sur la vie des habitants d'un immeuble. Tandis que la voisine vitupère avec bagout contre son homme, un jeune chômeur s'achète pour 9,99 dollars un manuel sur le sens de la vie et tente de parler avec son père harassé. Un petit garçon s'éprend de sa tirelire en forme de cochon, pendant que le SDF, désormais affublé d'ailes, s'incruste chez un retraité en mal de compagnie. La réalisatrice a entremêlé des nouvelles d'Etgar Keret qui l'a aidée à écrire le scénario. Elle transpose avec finesse l'univers décalé et doux-amer de l'écrivain israélien dans ce film d'animation en pâte à modeler aux personnages expressifs.

Film d'animation de Tatia Rosenthal (Israël/Australie, 2009, 2h14mn, VOSTF) - Scénario : Tatia Rosenthal, Etgar Keret - Avec les voix de Geoffrey Rush (Engel), Anthony La Paglia (Jim Peck), Samuel Johnson (Dave Peck), Joel Edgerton (Ron), Claudia Karvan (Michelle), Ben Mendelsohn (Lenny), Leeanna Walsman (Tanita), Barry Otto (Albert) - Image : Richard Bradshaw, James Lewis, Susan Stitt - Musique : Christopher Bowen - Montage : Mikael Long - Production : Lama Films, Australian Film Finance Corporation

**JOURNÉE**

**5.00 HD M**  
**IL ÉTAIT UNE FOIS...  
 "TOUT SUR MA MÈRE"**  
 Documentaire

**6.00 HD M**  
**LES 30 ANS DE LA  
 ROQUE D'ANTHÉRON**  
 Beethoven

**6.45 M**  
**KARBOLAGE**

**7.00 M**  
**360°-GÉO**  
**Kenya, le village  
 des femmes**  
 Reportage

**8.00 HD M**  
**VILLAGES DE FRANCE**  
 Montsoreau  
 Série documentaire

**8.25 R**  
**X:ENIUS**  
 Redécouvrir le vélo  
 Multidiffusion le 8 juin  
 à 13.00

**8.50 HD M**  
**SANS ARC  
 NI FLÈCHES**  
 Les Bushmen  
 du Kalahari  
 Documentaire

**9.35 R**  
**360°-GÉO**  
**La maman des bonobos**  
 Reportage  
 Multidiffusion le 14 juin  
 à 7.00

**10.30 M**  
**HISTOIRES DE MÔMES**  
 Documentaire

**12.05 M**  
**AUSTRALIE :  
 LE PHÉNOMÈNE  
 KANGOUROU**  
 Documentaire

**12.50**  
**ARTE JOURNAL**

**13.00 M**  
**KARBOLAGE**

**13.15 > 17.45**  
**MISSIONS PRINTEMPS**  
 Série documentaire



**13.20 HD R**  
**CHAMP DE BLÉ**  
**Jungle d'un été**  
 Documentaire de Jan  
 Haft (2009, 43mn)  
 Où un simple champ  
 se révèle une véritable  
 jungle !  
 Multidiffusion le 9 juin  
 à 11.45

**14.00 HD +7 R**  
**TÉLÉGRAMMES  
 VISUELS**

**À l'est de l'hiver**  
 Collection de courts  
 métrages (France,  
 2010, 30x2mn, VOSTF)  
 Trente cinéastes  
 de tous les continents  
 nous proposent  
 leur regard sur  
 l'environnement  
 le temps d'un court  
 métrage.  
 Multidiffusion le 9 juin  
 à 12.45

**14.10 R**  
**LE FRONT  
 DES CERISIERS**  
 Documentaire

**14.55 HD M**  
**LES ANIMAUX  
 AMOUREUX**  
 Documentaire  
 Multidiffusion le 10 juin  
 à 14.20



**16.20 +7 VOD R**  
**VOYAGES, VOYAGES**  
**Bombay**  
 Documentaire  
 Multidiffusion le 9 juin  
 à 13.15

**17.10**  
**X:ENIUS**  
**La science du foot :  
 pourquoi ? Comment ?  
 Combien ?**  
 Magazine  
 Multidiffusion le 9 juin  
 à 12.45

**17.45 HD +7 R**  
**UNE JOURNÉE  
 DANS LE TUMULTE  
 DE SYDNEY**  
 Série documentaire

**18.30 HD +7 M**  
**ARTE DÉCOUVERTE**  
**VILLAGES DE FRANCE**  
**Gordes**  
 Série documentaire  
 présentée par  
 Emmanuel Laborde  
 (2012, 40x26mn)  
 Un bijou provençal  
 au cœur du Lubéron.  
 Multidiffusion le 14 juin  
 à 7.55



**SOIRÉE**

**19.00 HD +7 M**  
**ARTE DÉCOUVERTE**  
**LA VALSE  
 DES CONTINENTS**  
**Aux origines  
 de l'Europe**  
 Série documentaire

**19.45**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 HD**  
**28 MINUTES**  
 Magazine

**20.35 M**  
**ORGUEIL  
 ET PRÉJUGÉS (1 & 2)**  
 Série (VM)

**22.25 HD**  
**SCIENCES**  
**PRINTEMPS SOUS  
 SURVEILLANCE :  
 QUAND LES  
 SCIENTIFIQUES  
 DÉCRYPTENT  
 LA NATURE**  
 Documentaire  
 Multidiffusion le 9 juin  
 à 10.50

**23.20 HD**  
**SOCIÉTÉ**  
**BONS BAISERS  
 DE LA COLONIE**  
 Documentaire  
 Multidiffusion le 20 juin  
 à 3.40

**0.35 HD M**  
**LE SECRET**  
 Film de Robert Enrico  
 (1974, 1h38mn)  
 Un homme en cavale se  
 réfugie chez un couple  
 de néoruraux. Un huis  
 clos ardéchois avec  
 Jean-Louis Trintignant  
 en animal traqué  
 et fascinant.

**2.15 HD M**  
**JEAN-LOUIS  
 TRINTIGNANT**  
**Pourquoi que je vis**  
 Documentaire

**3.35 HD M**  
**DAMAS, AU PÉRIL  
 DE MON SOUVENIR**  
 Documentaire

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VM** version multilingue

**13.15 > 17.45** **AU RYTHME DES SAISONS**  
**MISSIONS PRINTEMPS**

Douze pastilles vidéo ludiques et scientifiques font le point sur les douze missions participatives d'observation de la biodiversité lancées sur arte.tv.

**À 13.15 : vers de terre, noisetiers ; à 14.05 : lézards des murailles, coucou ; à 14.50 : floraisons en ville, papillons migrateurs ; à 16.15 : lilas, algues brunes et bigorneaux ; à 17.00 : lierres, écreuil brun ; et à 17.25 : lucanes cerf-volant, hirondelles de fenêtre.**

**Lire aussi pages 7 et 8**

**En partenariat avec** **Quotidien**

Série documentaire de Simon Bouisson et Olivier Demangel (France, 2012, 12x1mn30) - Coproduction : ARTE France, Camera Lucida

**14.55** **AU RYTHME DES SAISONS**  
**LES ANIMAUX  
 AMOUREUX**

**Une ode à la vie par l'un des chefs opérateurs du *Peuple migrateur*, à travers un riche bestiaire amoureux.**

Un panorama planétaire de la saison des amours. Dauphins, lions, poissons clowns, oiseaux de toutes sortes, crabes ou insectes, chacun s'évertue à séduire pour s'accoupler et donner la vie. Un miroir où l'homme se reconnaîtra souvent...

Documentaire de Laurent Charbonnier (France, 2007, 1h22mn)  
 Commentaire dit par Cécile de France

**19.00 | ARTE DÉCOUVERTE**  
**LA VALSE  
 DES CONTINENTS  
 AUX ORIGINES DE L'EUROPE**

**Les continents naissent, grandissent et disparaissent... Avec les plus grands scientifiques, une traversée des temps géologiques à la découverte de la "valse tectonique".**

L'Europe s'est bâtie par trois gigantesques collisions avec l'Amérique, l'Asie et l'Afrique. Le continent n'est pas figé pour autant. Avec des scientifiques, nous suivons l'histoire de notre terre. Naissance des Alpes, disparition de la Méditerranée, souterrains prodigieux, séismes imminents : ces manifestations ne sont que quelques-unes des conséquences de l'incessante valse des continents.

**Lire aussi pages 4-5 et 14**

**> extrait vidéo sur artemagazine.fr**

Série documentaire de Yannick Rose et Chris Hook (France/Canada, 2009, 5x43mn) - Coproduction : ARTE France, Taxi Vidéo Brousse, Idéacom



20.35

# ORGUEIL ET PRÉJUGÉS (1 & 2)

Un monument de la littérature anglaise devenu un grand classique du petit écran mis en valeur par une adaptation et une interprétation sans faute (Jennifer Ehle, Colin Firth).



**C**ombinant avec un brio particulier l'ironie (impitoyable) et le romantisme (délicat), le plus célèbre des romans de Jane Austen conte le lent chemin l'un vers l'autre d'Elizabeth Bennet, spirituelle et généreuse demoiselle de modeste extraction, et de Fitzwilliam Darcy, aussi hautain que fortuné. Adaptée à la lettre par un Austenien fidèle d'entre les fidèles, Andrew Davies, et finement interprétée par une troupe de brillants comédiens, Jennifer Ehle et Colin Firth en tête, cette minisérie a remporté un immense succès, tant public que critique.

### Premier épisode

Grand émoi chez les Bennet ! Le domaine voisin vient d'être loué par Mr. Bingley, un jeune homme riche et célibataire. Et la peu discrète madame Bennet espère bien que l'une de ses cinq filles à marier (pourquoi pas Jane, l'aînée, la plus jolie ?) aura l'heur de lui plaire.

### Deuxième épisode

Lors d'une visite, le très pompeux pasteur Collins, un cousin des Bennet, qui a le tort d'être l'héritier légitime de leur modeste domaine, témoigne son vif intérêt à Lizzie. Mais celle-ci est tombée sous le charme d'un officier, Wickham, qui accuse Darcy, l'ami de Bingley, de s'être jadis comporté envers lui de manière infâme.

■ **Grand Prix et Prix de la meilleure minisérie, Banff 1996 - Bafta Award 1996 de la meilleure actrice (Jennifer Ehle) - Emmy Award 1996 des meilleurs costumes**

(*Pride and prejudice*) Minisérie de Simon Langton (Royaume-Uni, 1995, 6x50mn, VM) - Scénario : Andrew Davies, d'après le roman de Jane Austen - Avec : Jennifer Ehle (Elizabeth Bennet), Colin Firth (Mr. Darcy), Susannah Harker (Jane Bennet), Alison Steadman (Mrs. Bennet), Benjamin Whitrow (Mr. Bennet), Crispin Bonham-Carter (Mr. Bingley), David Bamber (Mr. Collins) - Image : John Kenway Production : BBC

**Lire aussi page 9**  
> **extrait vidéo**  
[sur artemagazine.fr](http://surartemagazine.fr)

**JANE AUSTEN, L'ÉTÉ DES SENTIMENTS**  
> **Orgueil et préjugés**, jeudis 7 (1 & 2), 14 (3 & 4), et 21 juin (5 & 6)  
> **Raison et sentiments** (1, 2 & 3), jeudi 28 juin  
> **Le choix de Jane** (*Miss Austen regrets*), téléfilm, jeudi 5 juillet  
> **Orgueil et qui-proquo** (*Lost in Austen*), jeudis 19 (1 & 2) et vendredi 20 juillet (3 & 4)

## 22.25 | SCIENCES PRINTEMPS SOUS SURVEILLANCE : QUAND LES SCIENTIFIQUES DÉCRYPTENT LA NATURE

La faune et la flore s'adaptent-elles au réchauffement climatique ? Une enquête "grandeur nature".

Comment la nature réagit-elle au réchauffement climatique ? Quel impact ces dérèglements auront-ils sur nos paysages et la biodiversité d'ici à dix, vingt ou cinquante ans ? Cette échappée belle en pleine nature suit des chercheurs qui tentent de répondre à ces questions. Elles ont remis sur le devant de la scène une science ancienne, la phénologie, ou étude de ce qui apparaît, autrement dit, la science des saisons. Nécessitant des relevés minutieux sur un vaste territoire, elle a amené la communauté scientifique à demander l'aide du public, en l'invitant à explorer lui-même son environnement. Un renouveau de l'étude des saisons par la science la plus contemporaine qui permet déjà de troublantes découvertes.

**Lire aussi pages 7 et 8**



### AU RYTHME DES SAISONS

> **Missions printemps**, de 13.15 à 17.45  
> **Les animaux amoureux**, à 14.55  
> **Printemps sous surveillance**, à 22.25

Documentaire de François-Xavier Vives (France, 2012, 52mn) - Coauteurs : Antoine Bamas et François-Xavier Vives - Coproduction : ARTE France, Camera Lucida, CNRS Images



## 23.20 | SOCIÉTÉ BONS BAISERS DE LA COLONIE

Entre histoire familiale et collective, la réalisatrice enquête sur les enfants métis qui, comme sa propre tante, furent victimes du racisme colonial. En 1926, Suzanne naît au Rwanda de l'union entre un administrateur territorial belge et une femme "indigène", en pleine époque coloniale. Lorsqu'elle a 4 ans, son père l'embarque vers la Belgique pour qu'elle y reçoive une éducation européenne. Elle est ce que les milieux bien-pensants appellent alors "une enfant métisse sauvée d'un destin nègre". Comme quelques milliers de ses pairs, elle a été arrachée à ses racines dans un silence total. D'autres enfants, bien plus nombreux, furent tout simplement abandonnés sur place, conséquence dans les deux cas d'une politique fondée sur la ségrégation raciale. Le père de cette femme est aussi le grand-père de la réalisatrice qui découvre, à l'âge de 27 ans, l'existence de sa tante Suzanne. Le film croise ainsi histoires familiale et coloniale, à travers ces enfants entre deux mondes, sur lesquels un tabou continue de peser.

> **extrait vidéo**  
[sur artemagazine.fr](http://surartemagazine.fr)

Documentaire de Nathalie Borgers (Belgique, 2011, 1h15mn) - Production : Centre vidéo de Bruxelles (CVB)

## JOURNÉE

**5.00** HD VOD M  
**UN NUAGE SUR LE TOIT DU MONDE**  
Documentaire

**6.00** HD M  
**BEL CANTO SPECTACULAR**  
Gala lyrique avec Juan Diego Flórez  
Concert

**6.45** M  
**KARAMBOLAGE**  
Magazine

**7.00** M  
**360°-GÉO**  
Les catcheuses de Mexico  
Reportage

**8.00** HD M  
**VILLAGES DE FRANCE**  
Kaysersberg  
Série documentaire

**8.25**  
**X:ENIUS**  
Mouvements de foule et panique : que faire ?  
Magazine



**8.55** HD M  
**LE PAYS DOGON**  
Un monde en péril  
Documentaire

**9.40** HD R  
**360°-GÉO**  
La gardienne du paradis de Tasmanie  
Reportage  
Multidiffusion le 15 juin à 7.00

**10.30** M  
**ARTE REPORTAGE**

**11.25** M  
**LE BLOGUEUR**  
Mariage, oui ou non ?  
Magazine

**11.50** HD M  
**360°-GÉO**  
Les pur-sang de Jordanie  
Reportage

**12.50**  
**ARTE JOURNAL**

**13.00** M  
**X:ENIUS**  
Redécouvrir le vélo  
Magazine

**13.30** HD M  
**L'ALLEMAGNE SAUVAGE**  
La forêt bavaroise  
Série documentaire

**14.15** HD M  
**CUISINES DES TERROIRS**  
Les Maramures  
Série documentaire

**14.40** M  
**LE JARDIN SECRET**  
Film d'Agnieszka Holland (1993, 1h37mn, VM)

**16.30** HD M  
**LIBELLULES : À TIRE-D'AILES**  
Documentaire

**17.15** HD +7 R  
**UNE JOURNÉE DANS LE TUMULTE DE HONG KONG**  
Série documentaire

**18.05** HD +7 M  
**ARTE DÉCOUVERTE VILLAGES DE FRANCE**  
Plombières-les-Bains  
Série documentaire présentée par Emmanuel Laborde (2012, 40x26mn)  
Les plus beaux villages de France entre histoire, légendes et traditions.

Multidiffusion le 15 juin à 8.00

**18.30** M  
**X:ENIUS**  
Qui pollue la mer ?  
Magazine présenté en alternance par Dörthe Eickelberg et Pierre Girard, Caro Matzko et Gunnar Mergner (2012, 26mn)  
Toujours ludique, le magazine de la connaissance rythme désormais la journée d'ARTE, du lundi au vendredi, avec trois rendez-vous : à 8.25, 13.00 et 18.30.

## SOIRÉE

**19.00** HD +7 M  
**ARTE DÉCOUVERTE LA VALSE DES CONTINENTS**  
L'Europe d'aujourd'hui  
Série documentaire de Yannick Rose et Chris Hook (2009, 5x43mn)  
En compagnie des plus grands scientifiques, une traversée des temps géologiques à la découverte de la "valse tectonique".



**19.45**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05** HD  
**28 MINUTES**  
Magazine présenté par Elizabeth Quin (2012, 28mn)  
Chaque jour, un thème d'actualité est passé au crible de la culture et du savoir.

**20.35**  
**LE MONDE SUR LE FIL (1 & 2)**  
Téléfilm

**00.05** HD +7 R  
**COURT-CIRCUIT N° 590**  
Spécial Festival d'Annecy  
Magazine

**1.15**  
**ANIMAL**  
Moyen métrage d'animation de Tatu Pohjavirta (2005, 28mn, VOSTF)  
Une apprentie sorcière donne à un garçon le cerveau d'un mouton et à son père, un berger, celui d'un loup-garou...

**1.55** HD M  
**TRACKS**  
Magazine culturel (2012, 52mn)

**2.45** HD M  
**LET'S GET LOST**  
Documentaire



© BRUCE WEBER

2 sous-titrage pour sourds et malentendants

2 audiovision pour aveugles et malvoyants

HD diffusion en haute définition

+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VM version multilingue

© RAINER WERNER FASSBINDER FOUNDATION



## 20.35 LE MONDE SUR LE FIL (1 & 2)

ARTE rend hommage à Fassbinder, mort il y a trente ans, avec un cycle de neuf longs métrages. Coup d'envoi avec cette œuvre de science-fiction visionnaire, étonnant *Matrix* avant l'heure, qui anticipe les dérives d'un monde régi par l'informatique.

Écrit en 1964 par l'auteur américain Daniel F. Galouye, *Simulacron 3* met en scène avec maestria les peurs que suscite l'informatique naissante. Les progrès de la technologie permettent à une élite de prendre le pouvoir et de piétiner les libertés individuelles. Près d'une décennie plus tard, alors que l'ordinateur est loin d'être un objet familier, Rainer Werner Fassbinder traduit en images cet univers gangrené par la manipulation. Présenté en version restaurée lors du Festival de Berlin 2010, *Le monde sur le fil* a bien résisté au temps. Il n'a rien perdu de son originalité, de son pouvoir de fascination et de sa pertinence. Le réalisateur a su rendre limpide un scénario complexe, orchestrant différents niveaux de narration et des interférences entre réel et virtuel.

### Première partie

Le professeur Vollmer, directeur de l'Institut pour la recherche en cybernétique et en futurologie, meurt



### CYCLE FASSBINDER

- > **Le monde sur le fil**,  
vendredi 8 juin à 20.35
- > **Le marchand des quatre saisons**,  
lundi 11 juin à 20.35
- > **Les larmes amères de Petra von Kant**,  
lundi 11 juin à 22.00
- > **L'année des treize lunes**,  
mercredi 13 juin à 23.20
- > **Le mariage de Maria Braun**,  
lundi 18 juin à 20.35
- > **Il était une fois... Le mariage  
de Maria Braun**, lundi 18 juin à 22.30
- > **Le droit du plus fort**,  
lundi 18 juin à 23.25
- > **Tous les autres s'appellent Ali**,  
mercredi 20 juin à 22.05
- > **Je ne veux pas seulement  
qu'on m'aime**, mercredi 20 juin à 23.45
- > **Effi Briest**, lundi 25 juin à 20.35
- > **L'amour est plus froid que la mort**,  
lundi 25 juin à 22.50
- > **Le petit chaos**, lundi 11 juin à 0.00,  
et **Stadtreicher**, lundi 25 juin à 0.15

dans des circonstances bizarres. Fred Stiller, son successeur, découvre le programme du Simulacron, un superordinateur sur lequel travaillait son prédécesseur. Ce projet, déjà fort avancé, vise à créer un monde artificiel composé de près de dix mille individus grâce auquel il devient possible d'anticiper les évolutions sociétales et économiques à venir. Stiller n'est guère rassuré par l'attitude de son supérieur, Herbert Siskins, le mégalomane président de l'Institut. Lorsqu'un des initiés, un certain Einstein, utilise une faille du dispositif de réalité virtuelle, Stiller se demande s'il ne fait pas lui-même partie de cette entreprise de simulation.

#### Seconde partie

Stiller réalise que le professeur Vollmer a été éliminé parce qu'il en savait trop. Il avait compris que Siskins et ses adeptes voulaient dominer le monde grâce à leur Simulacron. Stiller risque à son tour d'être "déconnecté". Mais il a rencontré entre-temps Eva Vollmer, la fille du défunt professeur, qui est tombée amoureuse de lui. Observatrice à l'intérieur du dispositif de simulation, elle peut peut-être lui venir en aide...

(*Welt am Draht*) Téléfilm de Rainer Werner Fassbinder (Allemagne, 1973, 1h41mn+1h42mn, VOSTF) - Scénario : Rainer Werner Fassbinder, Fritz Müller-Scherz, d'après le roman de Daniel F. Galouye - Avec : Klaus Löwitsch (Fred Stiller), Barbara Valentin (Gloria Fromm), Mascha Rabben (Eva Vollmer), Karl-Heinz Vosgerau (Herbert Siskins), Wolfgang Schenck (Franz Hahn), Günter Lamprecht (Fritz Walfang), Ingrid Caven (Uschi) - Image : Michael Ballhaus, Ullrich Prinz - Musique : Gottfried Hüngsborg - Montage : Marie-Anne Gerhardt, Ursula Elles - Production : WDR



## 0.05 COURT-CIRCUIT N° 590 SPÉCIAL FESTIVAL D'ANNECY

**Pleins feux sur l'animation, à l'occasion du rendez-vous international d'Annecy, qui se tient du 4 au 9 juin.**

#### Edmond était un âne

Un employé modeste découvre sa véritable nature lorsque ses collègues, par plaisanterie, le coiffent d'un bonnet d'âne...

Suivi d'une rencontre avec le réalisateur  
■ **Sélection officielle, Annecy 2012**

Court métrage de Franck Dion (France, 2012, 14mn) - Production : Papy 3D

#### Bao

Une jeune fille recherche son petit frère Bao après le déraillement du train où ils voyageaient tous deux.

Suivi d'une rencontre avec la réalisatrice  
■ **Sélection hors compétition, Annecy 2012**

Court métrage de Sandra Démazières (France, 2012, 11mn) - Production : Les Films de l'Arlequin

#### Autour du court

Née en 1971, l'AFCA (Association française du cinéma d'animation) organise chaque année à Bruz, en Bretagne, son festival national.

#### Kali le petit vampire

Un petit garçon pas comme les autres rêve de trouver sa place dans le monde...

■ **Sélection officielle, Annecy 2012**

Court métrage de Regina Pessoa (France, 2012, 8mn) - Production : Folimage Studio



#### Bydlo

Le nom d'un des poèmes symphoniques des *Tableaux d'une exposition* de Mousorgski signifie aussi "bétail" en polonais...

■ **Sélection officielle, Annecy 2012**

Court métrage de Patrick Boucharde (Canada, 2009, 9mn) - Production : ONF



#### Chase

Un thriller palpitant uniquement composé de triangles.

■ **Sélection officielle, Annecy 2012**

Court métrage de Adriaan Lokman (France/Pays-Bas, 2011, 13mn) - Production : Autour de Minuit, Valkproducties, avec Arcadi - (R. du 3/2/2012)



Magazine du court métrage (France, 2012, 1h30mn)

Suivi à 1.15 du moyen métrage d'animation finlandais *Animal*, de Tatu Pohjavirta

## DIRECTION DE LA COMMUNICATION

### CONTACTS

#### ARTE FRANCE

8, rue Marceau  
92785 Issy-les-Moulineaux  
Cedex 9  
Tél.: 01 55 00 77 77

**Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.**

#### ARTE MAGAZINE

[arte-magazine@arteFrance.fr](mailto:arte-magazine@arteFrance.fr)

Publication d'ARTE France  
ISSN 1168-6707

#### Rédacteur en chef

Olivier Apprill (72 45)

[o-apprill@arteFrance.fr](mailto:o-apprill@arteFrance.fr)

et/ou

Nicolas Bertrand (70 56)

[n-bertrand@arteFrance.fr](mailto:n-bertrand@arteFrance.fr)

#### Chef d'édition

Noémi Constans (73 83)

[n-constans@arteFrance.fr](mailto:n-constans@arteFrance.fr)

#### Rédactrices

Irène Berelowitch (72 32)

[i-berelowitch@arteFrance.fr](mailto:i-berelowitch@arteFrance.fr)

Manon Dampierre (70 58)

[m-dampierre@arteFrance.fr](mailto:m-dampierre@arteFrance.fr)

(en remplacement de

Barbara Levendangeur)

#### Maquette

Garance de Galzain (70 55)

Serdar Gündüz (74 67)

#### Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

#### Traductions

Josie Mély (70 61)

Catherine Weinzorn (70 62)

#### Collaboration

David Carzon

Jacqueline Letterton

Laure Naimski

Ludovic Perrin

Crédits photos: X-DR

Toute reproduction des photos

sans autorisation est interdite.

Couverture: Eric Fougere / Corbis

Directrice de la publication:

Véronique Cayla

Exemplaire n° 23

jeudi 10 mai 2012

Impression: Imprimerie

de Champagne

ARTE Magazine  
et les dossiers de presse  
des programmes sont sur

[artepro.com](http://artepro.com)  
[artemagazine.fr](http://artemagazine.fr)



DIRECTRICE  
DE LA COMMUNICATION  
Marie-Danièle  
Boussières (70 34)  
[md-boussieres@arteFrance.fr](mailto:md-boussieres@arteFrance.fr)

SECRÉTARIAT Nathalie Mitta (70 35)  
[n-mitta@arteFrance.fr](mailto:n-mitta@arteFrance.fr)



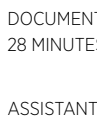
RESPONSABLE  
DU SERVICE PRESSE /  
RELATIONS PUBLIQUES  
Céline Chevalier (70 63)  
[c-chevalier@arteFrance.fr](mailto:c-chevalier@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SECTEUR  
RELATIONS PUBLIQUES  
Grégoire Mauban (70 44)  
[g-mauban@arteFrance.fr](mailto:g-mauban@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SECTEUR PRESSE  
Nadia Refsi (70 23)



**CULTURE**  
DOCUMENTAIRES CULTURELS,  
28 MINUTES, SQUARE, ARTE CRÉATIVE  
[n-refsi@arteFrance.fr](mailto:n-refsi@arteFrance.fr)

ASSISTANT Grégoire Hoh (70 40)  
[g-hoh@arteFrance.fr](mailto:g-hoh@arteFrance.fr)

#### SERVICE DE PRESSE

**HISTOIRE,  
GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ**  
THEMA MARDI, INVESTIGATION,  
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS  
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,

LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,

CUISINES DES TERROIRS, X:ENIUS

Rima Matta (70 41)

[r-matta@arteFrance.fr](mailto:r-matta@arteFrance.fr)



ASSISTANT  
Grégoire Hoh (70 40)  
[g-hoh@arteFrance.fr](mailto:g-hoh@arteFrance.fr)

#### SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,  
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,  
ARTE LIVE WEB, DOCUMENTAIRES  
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI



Clémence Fléchart  
(70 45)  
[c-flechart@arteFrance.fr](mailto:c-flechart@arteFrance.fr)

#### FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,  
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE

Dorothee van Beusekom  
(70 46)

[d-vanbeusekom@arteFrance.fr](mailto:d-vanbeusekom@arteFrance.fr)



ASSISTANTE  
Aurélia Capoulun (70 48)  
[a-capoulun@arteFrance.fr](mailto:a-capoulun@arteFrance.fr)

#### DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,  
ARTE DÉCOUVERTE, 360-GÉO,  
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 18.00,  
TERRES D'AILLEURS,  
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40



Martina Bangert  
(72 90)  
[m-bangert@arteFrance.fr](mailto:m-bangert@arteFrance.fr)



Marie-Charlotte Ferré  
(73 25)  
ASSISTANTE  
[mc-ferre@arteFrance.fr](mailto:mc-ferre@arteFrance.fr)

#### CINÉMA, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,  
ARTE FRANCE CINÉMA,  
MOYEN MÉTRAGE



Agnès Buiche Moreno  
(70 47)  
[a-buiche@arteFrance.fr](mailto:a-buiche@arteFrance.fr)

ASSISTANTE Cécile Braun (73 43)  
[c-braun@arteFrance.fr](mailto:c-braun@arteFrance.fr)

#### INFORMATION

ARTE JOURNAL, ARTE REPORTAGE



Cécile Braun (73 43)  
[c-braun@arteFrance.fr](mailto:c-braun@arteFrance.fr)

#### MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,  
LE BLOGUEUR, METROPOLIS



Audrey Jactat (70 43)  
[a-jactat@arteFrance.fr](mailto:a-jactat@arteFrance.fr)

#### COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)  
[e-dupuy@arteFrance.fr](mailto:e-dupuy@arteFrance.fr)

#### SERVICE PHOTO

RESPONSABLE

Elisabetta Zampa (70 50)

[e-zampa@arteFrance.fr](mailto:e-zampa@arteFrance.fr)

CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE

Olivier de Clarembaut

(70 49)

[o-declarembaut@arteFrance.fr](mailto:o-declarembaut@arteFrance.fr)

ASSISTANTE

Geneviève Duigou (70 53)

[g-duigou@arteFrance.fr](mailto:g-duigou@arteFrance.fr)

#### PUBLICITÉ, MARKETING

CHEF DE SERVICE

Olivia Olivi (70 59)

[o-olivi@arteFrance.fr](mailto:o-olivi@arteFrance.fr)

CHARGÉE DE MARKETING

Priscilla Arsonneau (70 88)

[p-arsonneau@arteFrance.fr](mailto:p-arsonneau@arteFrance.fr)

#### PARTENARIATS

RESPONSABLE DU SECTEUR

PARTENARIATS

Françoise Lecarpentier

(71 28)

[f-lecarpentier@arteFrance.fr](mailto:f-lecarpentier@arteFrance.fr)

ASSISTANTE PARTENARIATS

Raphaëlla Guillou (72 38)

[r-guillou@arteFrance.fr](mailto:r-guillou@arteFrance.fr)

#### ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE

DE LA COMMUNICATION

Henriette Souk (70 83)

[h-souk@arteFrance.fr](mailto:h-souk@arteFrance.fr)

CHARGÉE DE

COMMUNICATION

Maud Lanaud (70 86)

[m-lanaud@arteFrance.fr](mailto:m-lanaud@arteFrance.fr)

#### ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine

Winterer CS 20035

67080 Strasbourg cedex

Tél. 03 88 14 22 22

PRESSE ET RELATIONS  
PUBLIQUES

Claude-Anne Savin

03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING

ET DU SPONSORING

Paulus G. Wunsch

03 88 14 21 43

#### ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET

MARKETING

Thomas P. Schmid

#### ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2396

COMMUNICATION

Marianne De Muylder



**OURS D'ARGENT  
FESTIVAL DE BERLIN 2012  
PRIX DE LA MISE EN SCÈNE**

PYRAMIDE PRÉSENTE

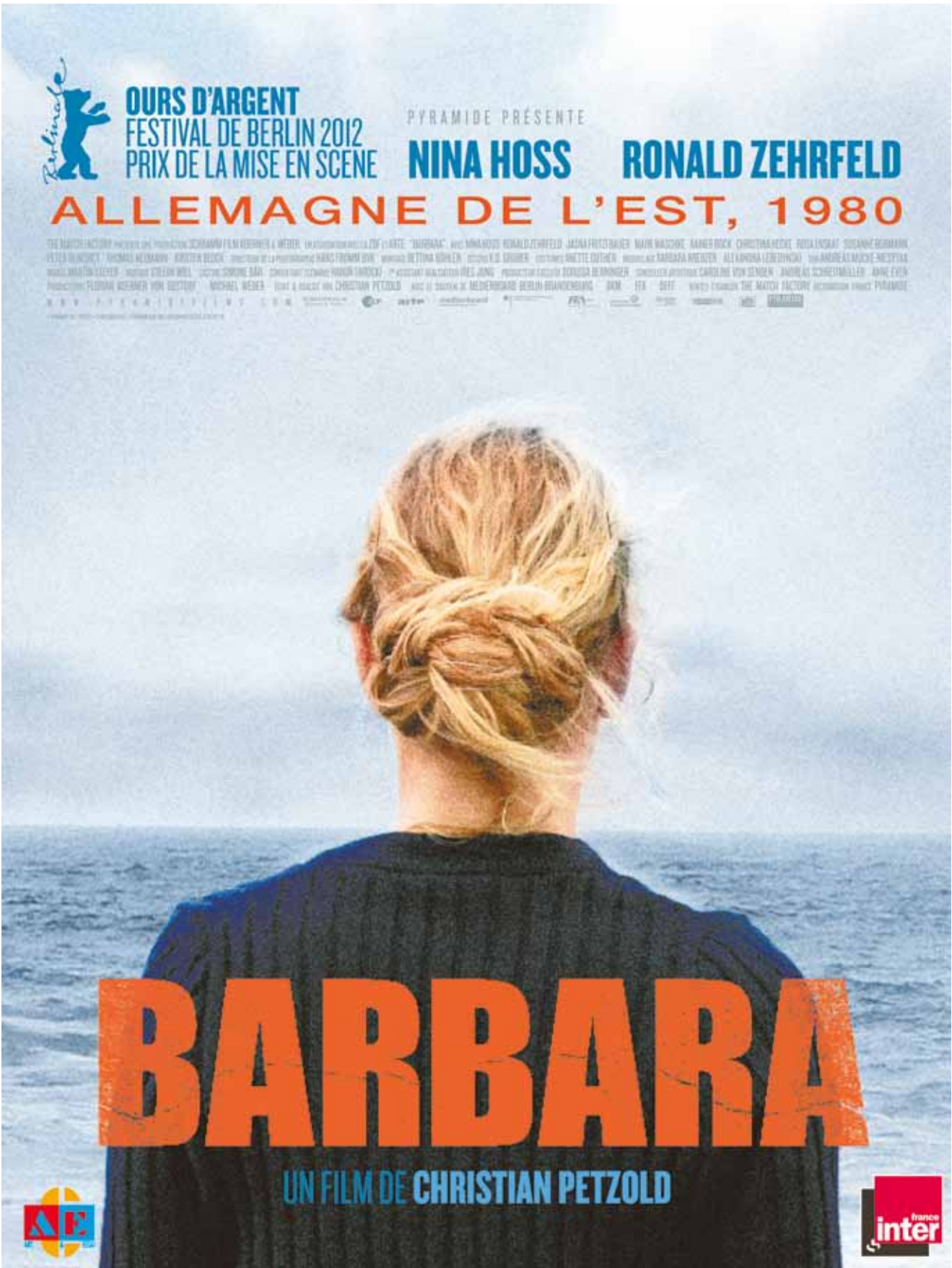
**NINA HOSS RONALD ZEHRFELD**

# ALLEMAGNE DE L'EST, 1980

THE MATCH FACTORY PRODUCTION IN PRODUCTION SCHEMM FILM RESERVE & WEDEL, UNABHÄNGIG VON DER ARTE "BARBARA", MIT NINA HOSS, RONALD ZEHRFELD, JASNA FROSTBAUER, NATH WASSNER, ANAND BOCK, CHRISTINA HECKE, TITJA LINDSAY, SUSANNE GERHARDT, PETER BRUNERT, THOMAS NEUMANN, KRISTINA BLOCK. DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAFIE HANS FROMM BVM. MONTAGE BETTINA KÖHLEN. COSTUMEURS U.S. GRUBER. COSTUMEUR ANETTE LUTHER. MUSIQUE BARBARA FREITZER. ALI AAMINA LEBEDYNSKA. TITEL ANDEAS MAJCH-PRZYBYLA. MONTAGE ANTON KLEBER. MONTAGE STÉPHAN WIEL. SOCIÉTÉ GÉNÉRALÉ SAAL. COORDONNATEUR GÉNÉRAL HANSEN (ARDECK). 1<sup>er</sup> ASSISTANT RÉALISATEUR PIES JUNG. PRODUCTEUR GÉNÉRAL PETERUS BEHNINGER. COORDONNATEUR GÉNÉRAL CAROLINE VON BEMSEN. ANDREAS SCHEITMÜLLER. ANNE EYEN. PRODUCTIONS FLEISCH WESCHER VON GUSTOBY. MICHAEL WESER. SCÉNARIO & RÉALISATION CHRISTIAN PETZOLD. AVEC LE SOUTIEN DE MEDIENBOARD BERLIN BRANDENBURG. DCM - FFA - DIFF. VIDEO CHANNEL THE MATCH FACTORY. DISTRIBUTION FRANCE PYRAMIDE. [www.barbarafilm.com](http://www.barbarafilm.com)

# BARBARA

UN FILM DE CHRISTIAN PETZOLD





**arte**

**LA SEMAINE PROCHAINE**

---

## **LES LARMES AMÈRES DE PETRA VON KANT**

La dérive amoureuse de Petra von Kant, qui quitte un mari étouffant pour souffrir sous le joug d'une passion saphique. Le cycle Rainer Werner Fassbinder d'ARTE se poursuit avec, entre autres, cet éblouissant mélodrame dans lequel le réalisateur porte un regard implacable sur les rapports amoureux. **Lundi 11 juin à 22.00**